サイダーと泣き虫。
缶乃
Canno
Cider and Crybaby
Presented by
Canno

CHAPTER 1 & 2

TRANSLATION	UNDEAD	CLEANING	MYCOT
TYPESETTING	UNDEAD	PROOFREADING	ALAN SMITHEE

THIS CHAPTER IS BROUGHT TO YOU BY MIAMIMIAM-TEAM

HTTP://MIAMIMIAM-TEAM.ORG

サイダーと逃げ虫。

サイダーと泣き虫

Cider to Nakimushi

c o n t e n t s

Cold Star, Happy End

A Dead-end, After All
Doujinshi «The Survival Game of Youth», May 5th 2013

The Secret Door that Fleetingly Opens
Doujinshi «Shangri-La», August 12th 2012

Welcome to the Occult Research Society!
Doujinshi «Welcome to the Occult Research Society!», February 2nd 2014

Cinderella
Doujinshi «Miss Parallel World», November 18th 2012

Just Waiting for Spring
Doujinshi «Stargazer», May 5th 2012

Summer Ends
Doujinshi «Summer Ends», May 5th 2012

The Bamboo and the Tiger
Additional Story

Postscript

Cute and Orderly
Presented by
Fairies

He he he
LOOK AT THIS, NATSUKO!
A PERFECT SCORE, NO MISTAKE!
100
WAH!
YOU'RE INCREDIBLE MICCHAN!!
She and I loved each other.

花丸ハッピーエンド

Gold star, happy end

LOOK AT THIS, NATSU-KO.
Maths II
100
MIFUYU (17)
A PERFECT SCORE, NO MISTAKE!
WOW.
I'M BLOWN AWAY.
NATSUKO (17)
しーん
NATSUKO AND I.

Neighbours.
HAVE ALWAYS BEEN FRIENDS.
EVERYONE COULD SEE THAT WE WERE INSEPARABLE.
NATSUKO WAS ALWAYS FOLLOWING ME WHEREVER I WENT LIKE A DUCK.
...
AND NATSUKO, KIND AND WELL-BEHAVED.
YOU'RE SO AWESOME, MICCHAN ...
ME A STRONG-MINDED HARD-WORKER.
Children's exposition
THE DRAWING I MADE AS HOMEWORK IS GONNA BE EXPOSED IN A MUSEUM.
WE SHOULD GO SEE IT.

NATSUKO.
THAT IS, UNTIL WE ENTERED MIDDLE SCHOOL.
WHAT'S THAT HUGE THING...?
A GUITAR!
あぁ
Oh no...
SHE'S BECOMING A DELINQUENT...
MY PARENTS BOUGHT IT FOR ME...
SINCE I WANT TO JOIN THE LIGHT MUSIC CLUB
ぱっ

NATSUKO QUICKLY PROVED TO BE QUITE TALENTED
BUT IT DIDN'T MATTER IF SHE MADE TONS OF NEWS FRIENDS THANKS TO IT...
NATSUKO, YOU WANNA WALK HOME TOGETHER?
RIGHT?
SHRIP!
OUR RELATIONSHIP WASN'T GONNA CHANGE JUST BECAUSE OF THAT

SORRY, MIFUYU.
I HAVE MY CLUB, TODAY.

ちら
Where has «Micchan» gone to?!
WHY IS SHE CALLING ME BY MY FIRST NAME?!
ガラ
わなわな
Hm

Grrrr
Huhu
SEE YA.
Come on!
Why does she take me for a fool?!
I'll remember this!
I'll impress her like never before!

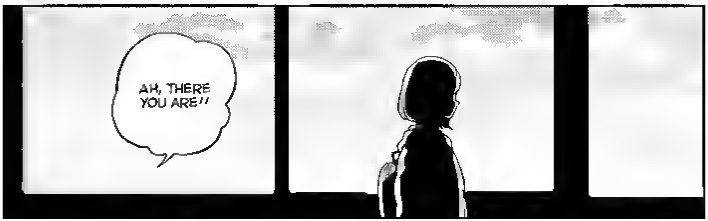
SUPERBLY IGNORED
Huhu

WHAT'S WRONG WITH HER?!
AND I'M PRETTY SURE SHE CHUCKLED
WORKING HARD JUST TO SHOW OFF IS COOL AND ALL, BUT STILL...
YEAH...
THAT MIFUYU NEVER GIVES UP, DOES SHE?
NATSUKO IS WAY TOO KIND
I KNOW, RIGHT? IT'S NOT OUR BUSINESS, BUT...

I WOULDN'T BLAME HER IF SHE FOUND THAT GIRL ANNOYING.
ヒクッ

ズガズカ
ズカズカ

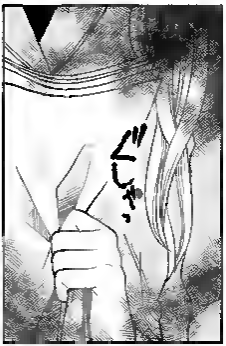
YOU CAN BADMOUTH WHOMEVER YOU WANT, I DON'T CARE...
BUT IF IT'S ABOUT MIFUYU, FIRST MAKE SURE THAT I'M NOT WITHIN EARSHOT.
OR I MIGHT GET ANGRY.

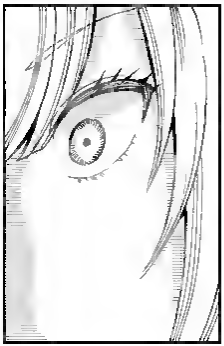

AH, THERE YOU ARE!!

LOOK AT THIS, NATSU-KO!!
PERFECT SCORE IN ALL FIVE SUBJECTS!!
.....
SAY ..
IF I DID SOMETHING WRONG, I'LL MAKE UP FOR IT
SO, PLEASE
I'D LIKE US TO TALK LIKE WE USED
SERIOUSLY, MIFUYU...

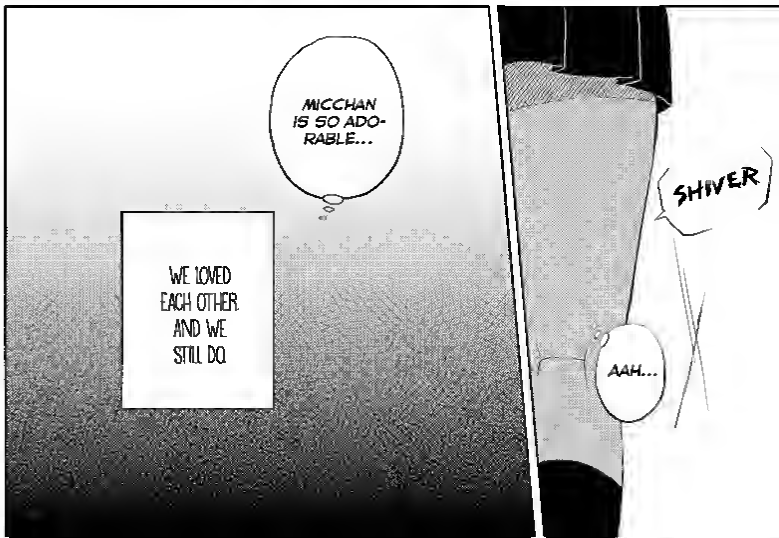
DON'T YOU HAVE ANY FRIENDS, OTHER THAN ME?

Huhu


ぐしゃ



ぱさ…


MICCHAN IS SO ADO-RABLE...
WE LOVED EACH OTHER. AND WE STILL DO.
SHIVER
AAH...

サイダーと泣き虫。

Cider and Crybaby

サイダーと泣き虫。

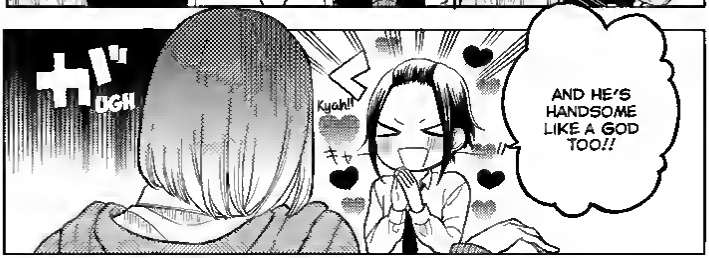
Cider and Crybaby

When I was little, Micchan was like a goddess to me.

畢竟デッドエンド

A dead-end, after all.

HE PLAYS LIKE A GOD, I SWEAR
YEAH, AGREED!!
...BUT SERIOUSLY, THEIR BASSIST. .


UGH
Kyah!!
AND HE'S HANDSOME LIKE A GOD TOO!!

I SOON LEARNED THAT THERE WERE MANY GIFTED PEOPLE IN THIS WORLD.
AND THAT MICHAN WAS JUST A HUMAN.
YEP, A TRUE GOD.
BUT ANY-WAY, HE'S GOT ONE HELL OF A SKILL.
And I so~ don't give a crap.
YEAH, I GUESS SO...

BUT I DIDN'T WORRY TOO MUCH ABOUT IT.
LOOK.
PERFECT SCORE.
100
WAH...
YOU'RE SOME-THING ELSE.
I only got 60...
HEY NATSUKO
YOU WANNA GO SEE THE CHERRY BLOSSOMS WITH ME ON SATURDAY?
AH... SORRY, MICCHAN. ON SATUR-DAY...
すいっ
I HAVE MY CLUB ...
YOU'VE GOT SOME NERVE TO SAY NO!

...SO YOU REALLY CAN'T?
むC
BaDUMP
I...
TOO BAD. MAYBE NEXT TIME.

I WAS USED TO SEE ONLY HER PROUD AND CONFIDENT EXPRESSION.
I feel so extatic!
My childhood friend is cute! She's my childhood friend. Only mine!!
But her sad and pitiful look is by far the cutest!
The Revelation, after 15 years!!

SO CUTE...
(Huhu)
So I hurt her, bit by bit the same way one carves their name onto their belongings
I WANTED TO SEE THAT LOOK AGAIN
ERM...
Then, as our band in high school started to take off...

PLEASE GO OUT WITH ME!!
HUH?
I'VE ALWAYS BEEN YOUR GREATEST FAN!
I beg of you!!
I'M FLATTERED, BUT...
I KNOW NOTHING ABOUT YOU...
WELL, WE CAN LEARN TO KNOW EACH OTHER FROM NOW ON, RIGHT?
...YOU'RE RIGHT.
BESIDES

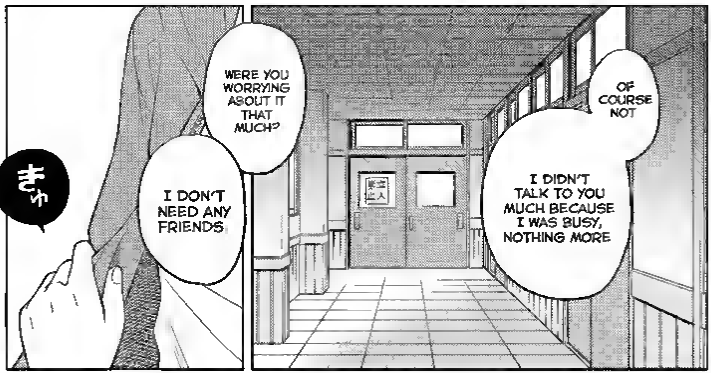
I'M CURIOUS TO SEE MICCHAN'S REACTION
OKAY.
LET'S GO OUT TOGE-THER.
The few days I spent with that girl were pretty fun, I would say
NATSUKO, YOU'RE CONSTANTLY LOOKING AT THAT GIRL.
WHAT IS SHE FOR YOU, EXACTLY?!
JUST A CHILDHOOD FRIEND. W-Hy?

はち
PASH
SHE REMINDS ME OF..
AH..
HMMM
む
YOU DON'T CARE ABOUT ME AT ALL!
THIS IS AS FAR AS WE GO!!
'The hell is her problem?
TRUE, THAT WAS A BIT CRUEL OF ME...
BUT WITH THAT GIRL I DIDN'T KNOW..
OUR RELATIONSHIP WAS OVER BEFORE MICCHAN EVEN HEARD OF IT

There was no pleasure, only pain.
ONLY MICCHAN'S SADNESS CAN MOVE ME THAT WAY.
AAH...
I CAN'T GET ENOUGH OF IT...

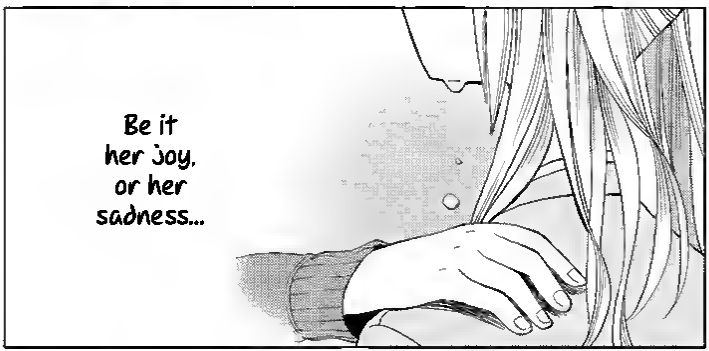
SORRY.
I SPOKE A BIT TOO BLUNTLY. FORGIVE ME, MICCHAN.
ぶわっ
MU ..

WHAT'S WRONG?
I...
I THOUGHT YOU HAD STARTED TO HATE ME.
I THOUGHT MY HEART WAS GONNA IMPLODE AND SCATTER...
Huhu


OF COURSE NOT
I DIDN'T TALK TO YOU MUCH BECAUSE I WAS BUSY, NOTHING MORE
WERE YOU WORRYING ABOUT IT THAT MUCH?
I DON'T NEED ANY FRIENDS
まゃ

SHIVER
SHIVER
Heh
AS LONG AS YOU'RE WITH ME, I DON'T NEED ANYONE ELSE.

I DON'T THINK THAT'S AFFECTION.
LET ALONE LOVE.
SO NONE OF THIS WILL GO ANYWHERE.


Be it her joy, or her sadness...

Only I can give them to her.

THAT'S THE FIRST TIME I SEE HER ASLEEP ...
SO...
AND APPARENTLY SHE HATES IT WHEN PEOPLE LOOK AT HER SLEEPING.
SHE NEVER INVITES ANY FRIENDS TO HER PLACE.
NATUSKO IS A MORE INTROVERT GIRL THAN SHE LOOKS.
カーカーカー
I-I'M GOING HOME, DON'T WORRY!
SO-SO-SORRY!
おおおお
Oh my!
ぱっ
BUT HER SLEEPING FACE IS CUTE!
BUT SHE MIGHT SCOLD ME IF I WAKE HER UP...
I'D LIKE US TO WALK HOME TOGETHER!
OH...
NO, IT'S FINE
YOU CAN STAY.
Zzzzz

サイダーと泣き虫。

Cider and Crybaby

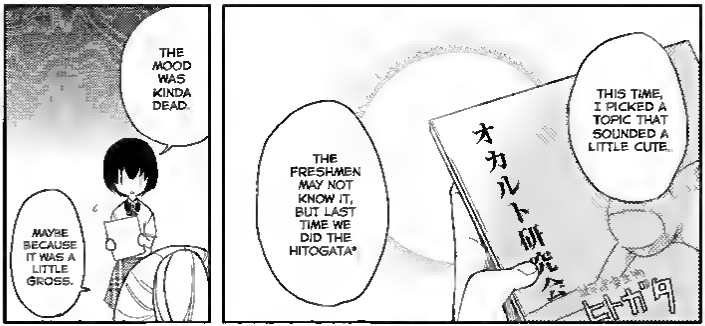
CHAPTER 3

TRANSLATION [illegible] CLEANING [illegible] MYCOL

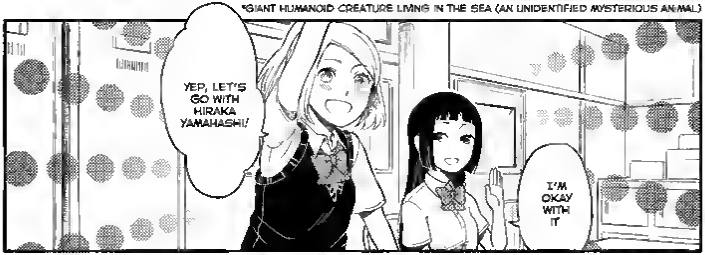
TYPESETTING [illegible] PROOFREADING ALAN S. [illegible]

THIS CHAPTER IS BROUGHT TO YOU BY MIAMIMIAM-TEAM HTTP://MIAMIMIAM-TEAM.ORG

ヒラヒラヒラク秘密ノ扉

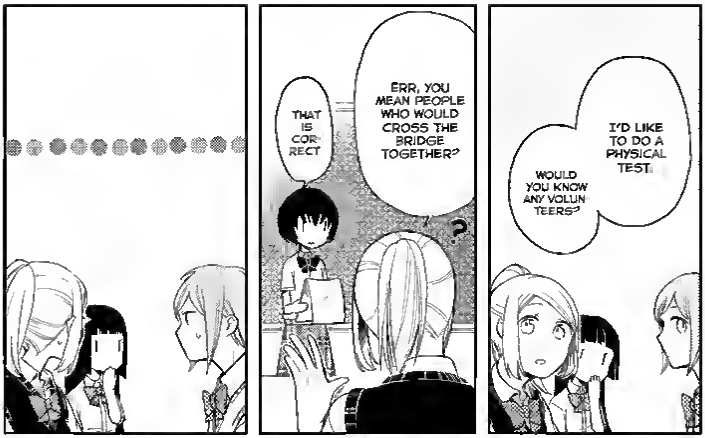

THE MOOD WAS KINDA DEAD.
MAYBE BECAUSE IT WAS A LITTLE GROSS.
THIS TIME, I PICKED A TOPIC THAT SOUNDED A LITTLE CUTE.
THE FRESHMEN MAY NOT KNOW IT, BUT LAST TIME WE DID THE HITOGATA*
オカルト研究会
ヒトガタ

*GIANT HUMANOID CREATURE LIVING IN THE SEA (AN UNIDENTIFIED MYSTERIOUS ANIMAL)



WHAT? YOU CAN'T DO IT DURING THE DAY?!
YOU MEAN, THIS STORY WHERE YOU HAVE TO CROSS THE BRIDGE AFTER SUNSET, RIGHT?
YES, ON TWILIGHT
I don't know!!

EH?
WHAT DO YOU THINK, UME?
SO?
OH, SO IT'S QUITE FAMOUS, ACTUALLY
OH WELL NO MATTER
IF YOU SAY SO, THEN IT'S DECIDED
YOU'RE MUMBLING
It's unlike you
NOT REALLY
NOT BAD
YEAH
OH..
SO, I WAS THINKING...


WOULD YOU KNOW ANY VOLUNTEERS?
I'D LIKE TO DO A PHYSICAL TEST.
ERR, YOU MEAN PEOPLE WHO WOULD CROSS THE BRIDGE TOGETHER?
THAT IS CORRECT

NO VOLUNTEERS, HUH
HMM.
SAY HOW LONG ARE YOU GONNA STAY?
YOU CAN LEAVE AHEAD

I'm not gonna read them!!
WAIT A MINUTE, UME!!
HEY, YOU TOLD ME TO LEAVE AHEAD, SO I DO!
I'M NOT GIVING OCCULT STUFF MORE THAN AN HOUR A DAY!
ぴぱぱ
Come on
BUT IT'S MY MISSION TO COMPLETE THIS ISSUE!
Give them back
IF NO ONE'S GONNA TRY IT OUT, THEN I MUST FIND SOMETHING ELSE!
YOU CAN DO THAT TOMORROW!
WHAT KIND OF NONSENSE IS THAT, ANYWAY?!
IF ONE STUPID CHARM WAS ENOUGH TO GAIN ETERNITY,
NO ONE WOULD EVER BE TROUBLED!

AND YOU, ARE YOU TROUBLED?
YOU DON'T BELIEVE IT?
WHY? IS IT TOO "GIRLY" FOR YOU?
I CAN SAY IT BECAUSE I ALREADY TRIED
OH...!
I DIDN'T KNOW YOU ALREADY HAD A SOULMATE!
You already
tried..

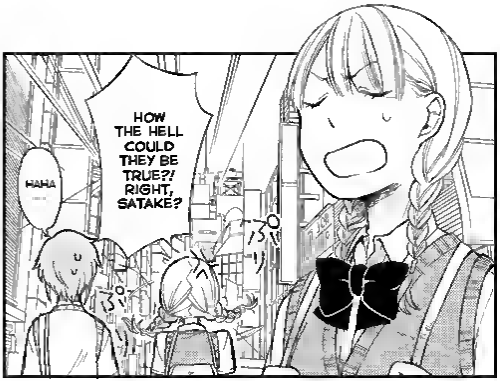
.....
WE'VE BEEN HANGING OUT FOR 10 YEARS, BUT YOU'RE STILL THE BIGGEST OCCULT MYSTERY
YEAH, YEAH, SHUT UP
SENPAI
YOU'RE STILL HERE?
IT WOULDN'T HAVE KILLED HER TO TELL ME WHO IT WAS.
SERI-OUSLY
GU

SATAKE?
WHAT'S UP?
PRESIDENT
IT'S ABOUT OUR NEWSPAPER
Good luck, Satake!!!
COULD YOU LET ME...
TRY OUT THIS CHARM?
YOU?
PERFECT! YOU'RE A LIFESAVER!

HEY THERE
IT'S FINE.
UMESAWA-SENPAI
IF YOU ACCEPT, I WOULD LIKE TO CROSS THE BRIDGE WITH YOU
SO...
WHO DO YOU WANT TO DO IT WITH?

WELL THEN, I'M O...
WOW, THERE...
SORRY, IT MAY BE A BIT SUDDEN
YOU DON'T NEED TO ANSWER RIGHT AWAY.
SATA-KE...
WHY UME?
DOES THAT MEAN THAT...
YOU KNOW...
THAT'S RIGHT

UME, YOU SHOULD WALK WITH HER TO THE STATION
WHAT?!
THAT'S PRETTY TOUGH, I'D SAY, BUT...
LIVING ETERNALLY BY UME'S SIDE...
I SEE
OH.
YOU CAN'T TAKE THAT LIGHTLY.
SURELY, YOU MUST HAVE A LOT TO TALK ABOUT
SAYO?
IF THE RUMOURS ARE TRUE, YOU'LL BE TOGETHER FOREVER, RIGHT?
IS THAT ALRIGHT?
WELL, THAT IS...
IF YOU'RE WILLING TO "REDO" IT, OF COURSE

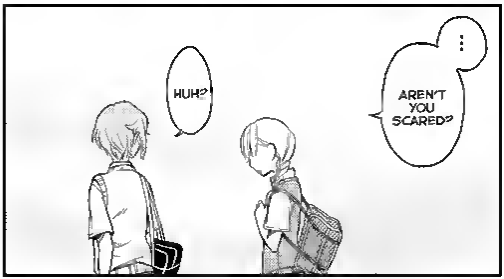

HOW THE HELL COULD THEY BE TRUE?! RIGHT, SATAKE?
HAHA

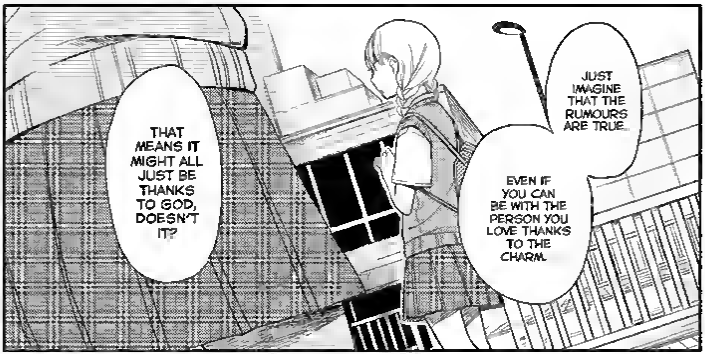
YOU DON'T BELIEVE IT AT ALL, DO YOU?
NOT ONE BIT
WHAT ABOUT YOU? DO YOU BELIEVE IN ALL THAT?

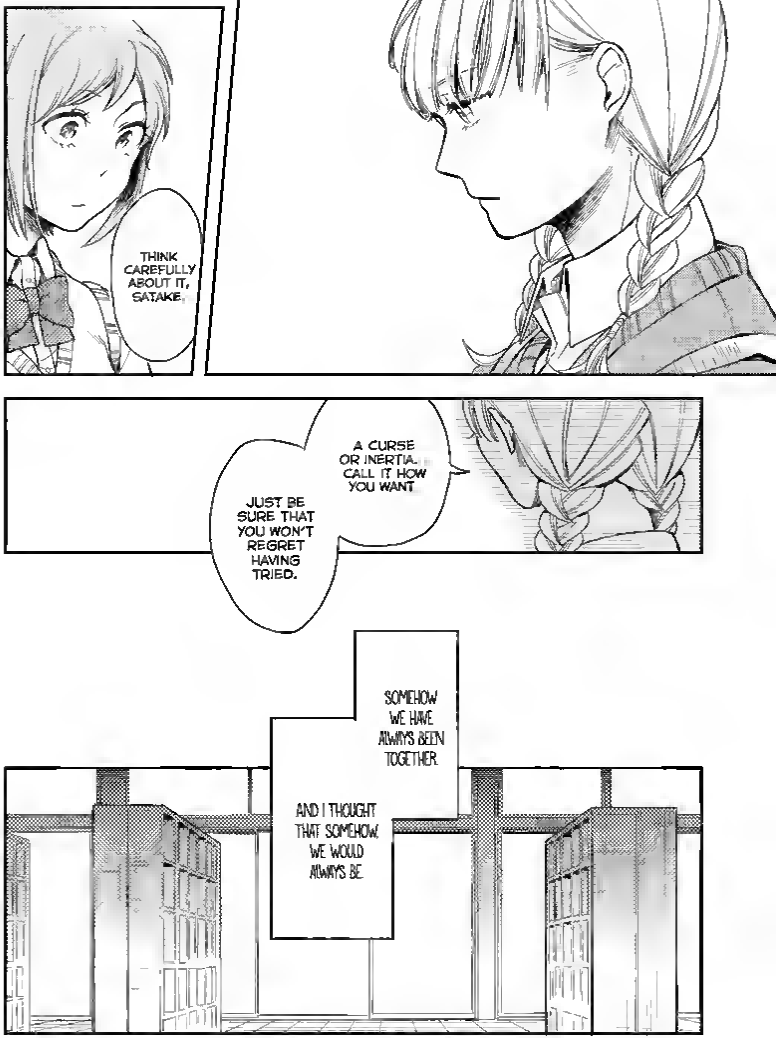
RUMOURS OR NOT, I DON'T REALLY CARE THAT MUCH.
I JUST KNOW ONE THING...
HMM.

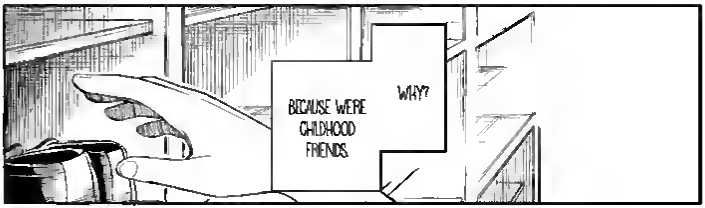
IF THE RUMOURS ARE TRUE?

AS LONG AS THE TIME SPENT WITH YOU IS REAL
I DON'T MIND AT ALL


HUH?
AREN'T YOU SCARED?


THAT MEANS IT MIGHT ALL JUST BE THANKS TO GOD, DOESN'T IT?
EVEN IF YOU CAN BE WITH THE PERSON YOU LOVE THANKS TO THE CHARM.
JUST IMAGINE THAT THE RUMOURS ARE TRUE...


THINK CAREFULLY ABOUT IT, SATAKE.
A CURSE OR INERTIA. CALL IT HOW YOU WANT
JUST BE SURE THAT YOU WON'T REGRET HAVING TRIED.
SOMEHOW WE HAVE ALWAYS BEEN TOGETHER.
AND I THOUGHT THAT SOMEHOW WE WOULD ALWAYS BE

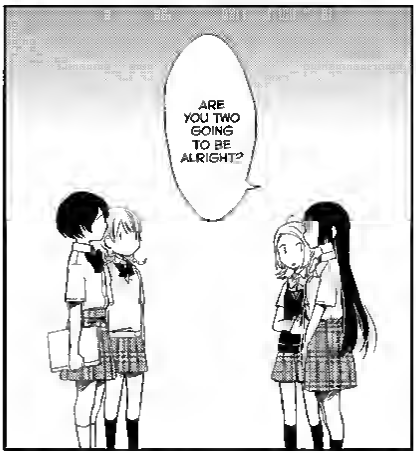

WHY?
BECAUSE WE'RE CHILDHOOD FRIENDS.

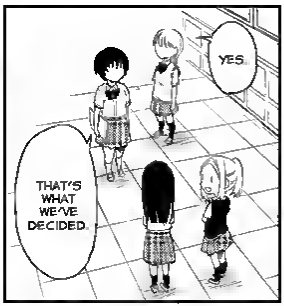
I CAN BEAR THAT MUCH
WE'VE SIMPLY SPENT TOO MUCH TIME TOGETHER

IF UME AND SATAKE DO FULFILL THE CHARM,
AND BECOME ETERNALLY BOUND ..
Our newspaper will surely sell like crazy.
Ume will have found someone she cherishes, and who cherishes her.
I can only see positive outcomes. How wonderful.
And our club might become a real club, not just a small amateur circle.

BADUMP
MY HEART SKIPPED A BEAT
UME DID SAY THAT SHE HAD TRIED THE CHARM IN THE PAST
...BUT WITH WHOM?
THERE'S A SIDE OF HER THAT I DON'T KNOW ABOUT
THAT'S NONE OF MY BUSINESS, ANYWAY.

...I THINK I'D BETTER DISTANCE MYSELF FROM HER.
OOH!
SO THEY'RE GONNA DO IT ON SATURDAY?!


ARE YOU TWO GOING TO BE ALRIGHT?


YES.
THAT'S WHAT WE'VE DECIDED.

ARE JUST "VITRIOLIC FRIENDS".
THAT'S NOT EVEN AN ISSUE.
UME AND I...
WHAT DO YOU MEAN?
OH, YOU MEANT THAT?
WILL THE POSITION OF VENUS AND OTHER FACTORS NOT BE PROBLE-MATIC?
HOW-EVER
I KNOW THAT, YES.
.....
There's no mis-take.
Here, look.

AS LONG AS KISARAGI IS THERE, WE CAN LEAVE THE CLUB WITH OUR MIND IN PEACE

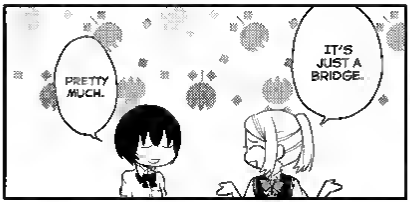
RIGHT, UME?

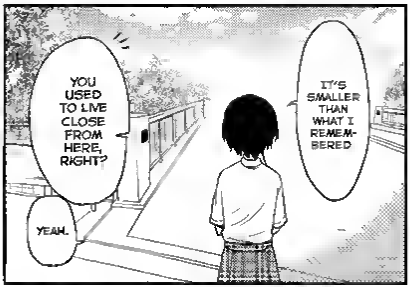
We're best enemies bound by a curse
Huh?
I do have other friends, right?
Yeah.
OH WELL, IT'S NOT LIKE UME IS MY ONLY FRIEND OR ANYTHING.

DID SHE GO TO SATAKE?

UNTIL NOW, WHAT
DID WE DO
WRONG
HUH?
WHY THE HELL AM I SO SAD?

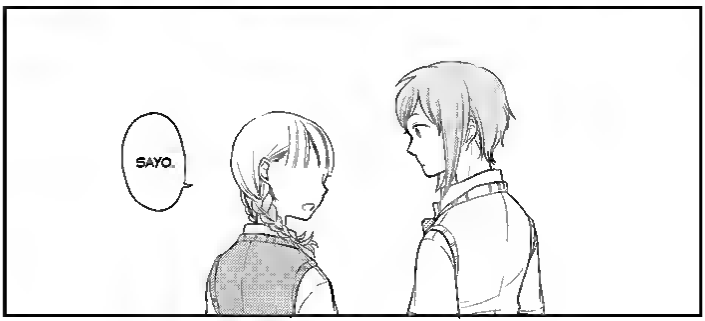
SO THIS IS HIRAKA YAMA-KASHI.

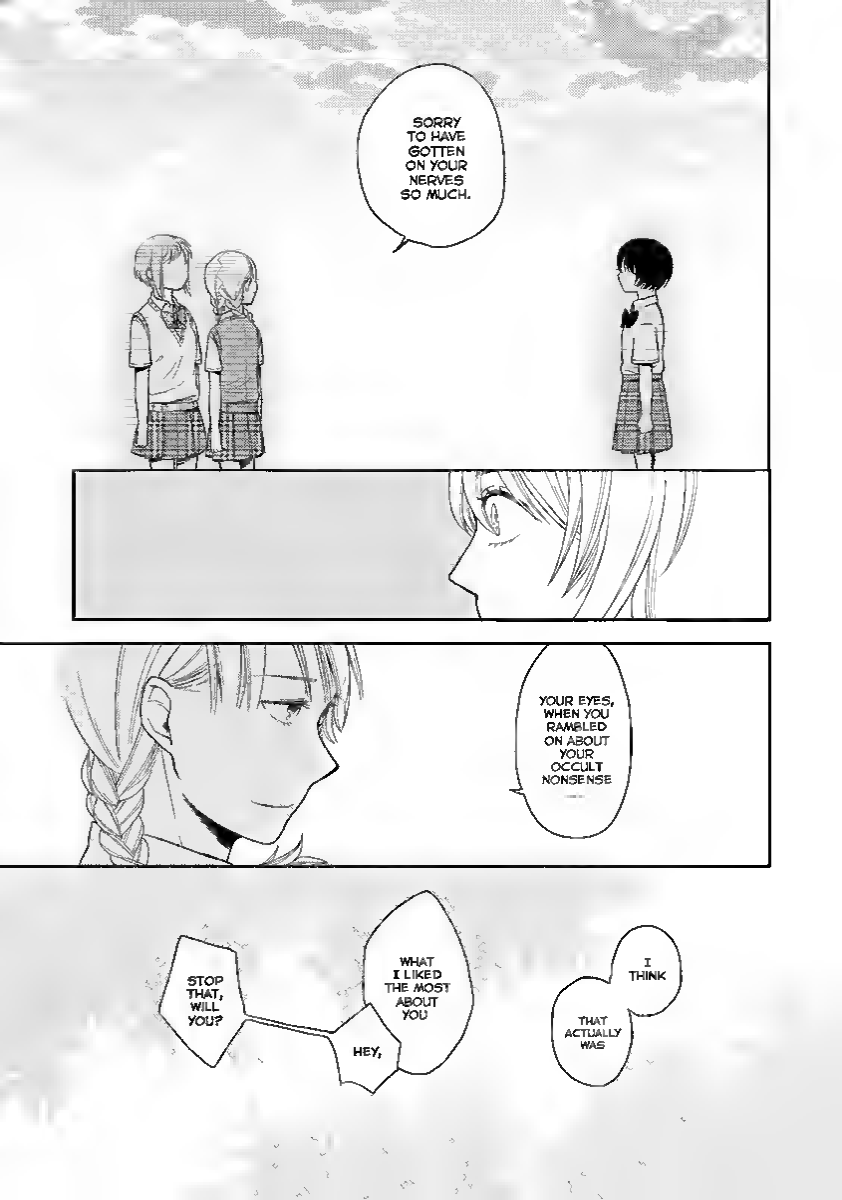

IT'S JUST A BRIDGE.
PRETTY MUCH.


IT'S SMALLER THAN WHAT I REMEM-BERED
YOU USED TO LIVE CLOSE FROM HERE, RIGHT?
YEAH.

I USED TO CROSS IT PRETTY OFTEN, I THINK.
YUKARI, PRESI-DENT!
Oh!

EVERY-
THING IS
READY.


SAYO.


SORRY TO HAVE GOTTEN ON YOUR NERVES SO MUCH.
YOUR EYES, WHEN YOU RAMBLED ON ABOUT YOUR OCCULT NONSENSE
I THINK
THAT ACTUALLY WAS
WHAT I LIKED THE MOST ABOUT YOU
HEY,
STOP THAT, WILL YOU?

EH?!
SAY THAT THERE ARE GHOSTS AROUND HERE
THE GIRLS IN MY CLASS
THAT CAN CHANGE WITH A SINGLE WORD.
YOU'RE NOT LISTENING TO ME.
Don't get excited.
Let's look for them. come on!
WHAT KIND OF GHOSTS ?!
DON'T WORRY.
IT'S SCARY.

I'M WITH YOU, SEE?
IF WE HOLD HANDS, IT'S NOT SCARY AT ALL.
YEAH...
THANKS FOR STAYING WITH ME, AS PROMISED.

BUT YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF ANYMORE...
I THOUGHT ABOUT IT A LITTLE, YOU KNOW?
Inertia...
A charm?
Childhood friends...
Curse...
I HAD STOPPED SEEING IT BECAUSE WE WERE TOO CLOSE,
BUT WE WERE TOGETHER BECAUSE WE NEEDED TO BE.
I DON'T KNOW IF WHAT I FEEL TOWARDS YOU
HAS THE SAME WEIGHT AS WHAT SATAKE FEELS...

BUT IF YOU SAY THAT YOU STILL NEED ME IN THE FUTURE...
THEN I DON'T MIND IF YOU CALL IT LOVE.
SERIOUS-LY...

Wether it's a curse or inertia...
If, one day, we have to sever all of our ties...
IT SUITS YOU WELL TO SAY THAT AFTER ALL THESE YEARS!
FORGIVE ME,
BUT IF I'M NOT A BOTHER TO YOU...

Then I pray the Lord for that day to be far away from now!
PLEASE GIVE ME A LITLE MORE OF YOUR FREEDOM.

サイダーと泣き虫。

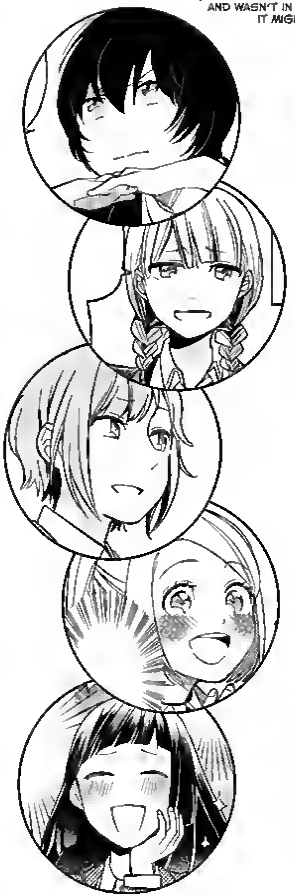
Cider and Crybaby

CHAPTER 485

TRANSLATION	UNDEAD	CLEANING	ACELYA
TYPESETTING	OUOTH	PROOFREADING	FAUST

THIS CHAPTER IS BROUGHT TO YOU BY MIAMIMIAM-TEAM HTTP://MIAMIMIAM-TEAM.ORG

(NOTE: THIS PAGE IS FROM THE DOUJINSHI VERSION AND WASN'T IN THE TANKOUBON, BUT I THOUGHT IT MIGHT BE USEFUL TO ADD IT)



松田小夜　MATSUDA SAYO

3RD YEAR.
PRESIDENT OF THE PUNY "OCCULT RESEARCH SOCIETY"
OCCULT FREAK, THICKHEADED, CAN'T READ THE MOOD.

梅沢凛　UMESAWA RIN

3RD YEAR
VICE PRESIDENT OF THE OCCULTISM CLUB,
BUT NOT REALLY INTERESTED IN THE MATTER
MATSUDA'S CHILDHOOD FRIEND AND MINDER

佐竹ミキ　SATTAKE MIKI

2ND YEAR
A GOOD PERSON, BUT NOT REALLY REWARDED FOR IT.
IT SEEMS SHE WAS IN LOVE WITH UMESAWA, BUT...?

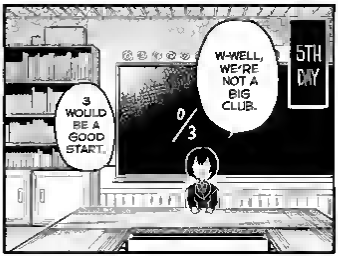
花宮ゆかり　HANAMIYA YUKARI

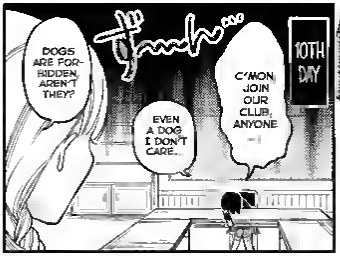
2ND YEAR
HAS A CAREFREE CHARACTER, AND IS QUITE THE GLUTTON.
SHE LOVES HER AFTERNOON SNACK WITH AYAME.

如月あやめ　KISARAGI AYAME

2ND YEAR
SHE'S A WELL-MANNERED MODEL STUDENT,
BUT LIKES TO POKE HER NOSE INTO OTHER PEOPLE'S LOVE AFFAIRS
BEST FRIENDS WITH YUKARI

This is a continuation to "The Secret door that Fleetingly Opens" in Shangri-La, but you can enjoy it even if you haven't read that story. (Canno)

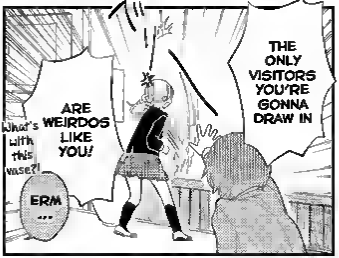


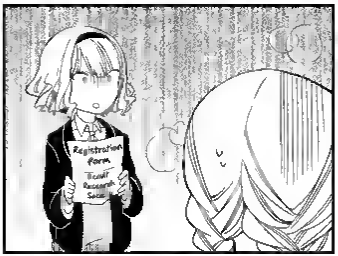


Welcome to the Occult Research Society!

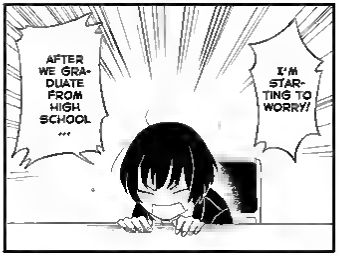
ようこそ！オカルト研究会

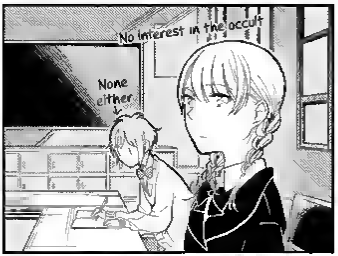
BAD TIMING

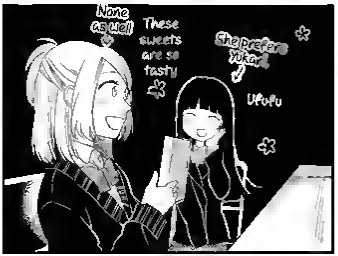


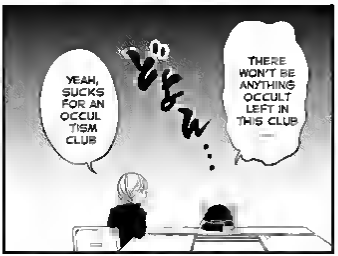


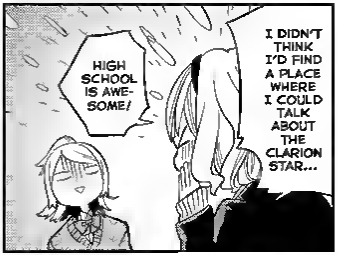
THE PRESIDENT'S WORRIES

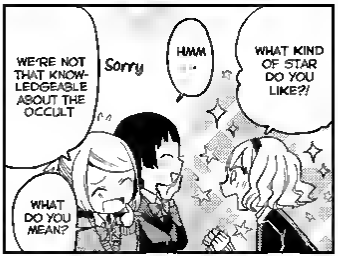


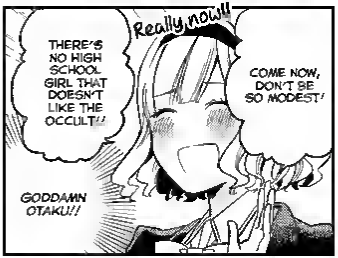


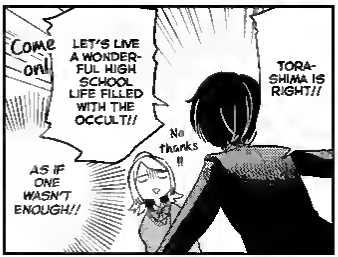





I DIDN'T THINK I'D FIND A PLACE WHERE I COULD TALK ABOUT THE CLARION STAR...
HIGH SCHOOL IS AWE-SOME!

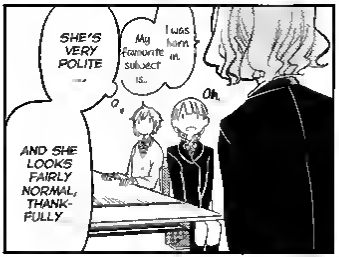

WHAT KIND OF STAR DO YOU LIKE?!
HMM
Sorry
WE'RE NOT THAT KNOW-LEDGEABLE ABOUT THE OCCULT
WHAT DO YOU MEAN?


COME NOW, DON'T BE SO MODEST!
Really now!!
THERE'S NO HIGH SCHOOL GIRL THAT DOESN'T LIKE THE OCCULT!!
GODDAMN OTAKU!!


TORA-SHIMA IS RIGHT!!
LET'S LIVE A WONDER-FUL HIGH SCHOOL LIFE FILLED WITH THE OCCULT!!
Come on!
No thanks !!
AS IF ONE WASN'T ENOUGH!!

WE HAVE A LIVELY APPLI-CANT, HERE!!
INTRO DUCE YOUR-SELF!
YES!

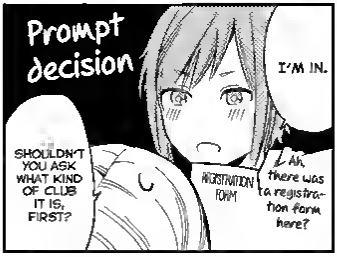
CLASS 1-3, TORA-SHIMA WAKASA
PLEASED TO MEET YOU!


I was born in
My favourite subject is..
Oh.
SHE'S VERY POLITE
AND SHE LOOKS FAIRLY NORMAL, THANK-FULLY

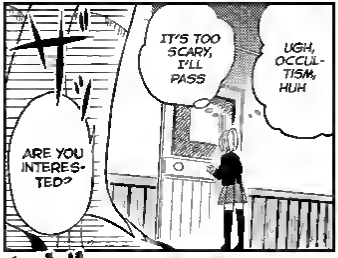
AND MY FAVOURITE ALIENS ARE THE GREYS!
SHE'S NOT NORMAL

I'LL JOIN THE BASKET-BALL TEAM, I GUESS
APRIL LAST YEAR
HM?

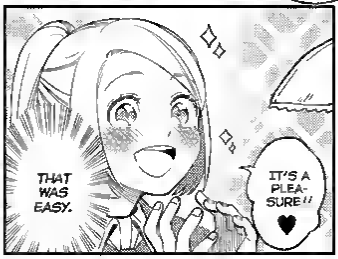
ARE YOU RECRUI-TING FOR A CLUB?
A first year?
YEAH... IT'S KIND OF A NICHE CLUB, SO IT'S NOT EASY...


Prompt decision
I'M IN.
SHOULDN'T YOU ASK WHAT KIND OF CLUB IT IS, FIRST?
REGISTRATION FORM
Ah, there was a registra-tion form here?

AT FIRST, I WANTED TO JOIN THE GO CLUB...
Or, any club that would allow me to skip easily
BUT IT SHARES ITS ROOM WITH THE OCCUL-TISM CLUB.


UGH, OCCUL-TISM, HUH
IT'S TOO SCARY, I'LL PASS
ARE YOU INTERES-TED?

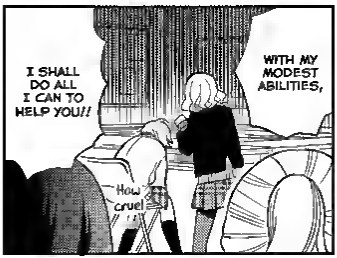
CANDY
WELCOME TO THE OCCULTISM CLUB!!

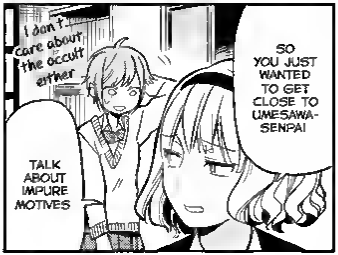

THAT WAS EASY.
IT'S A PLEA-SURE!!

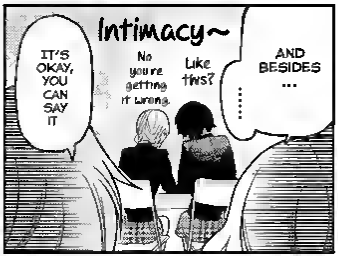
I'M TAURUS WAY...?
WHAT'S YOUR SIGN, SATAKE SENPAI?
AND UMESAWA SENPAI?
What's that book?
Love and Black Magic

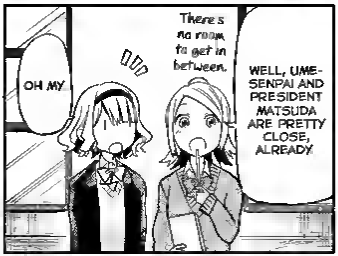
HOW FORTUNATE
WASN'T SHE VIRGO?
120°

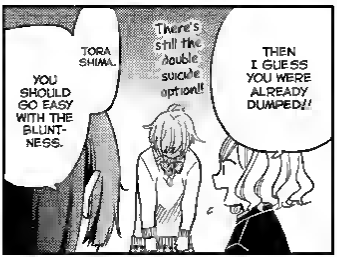
YOU TWO HAVE THE HIGHEST COMPATIBILITY!!
YOU SHOULDN'T GIVE UP!!

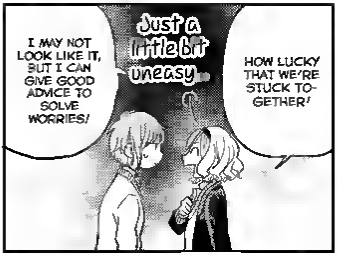

I SHALL DO ALL I CAN TO HELP YOU!!
WITH MY MODEST ABILITIES,
How cruel!!


I don't care about the occult either
SO YOU JUST WANTED TO GET CLOSE TO UMESAWA-SENPAI
TALK ABOUT IMPURE MOTIVES

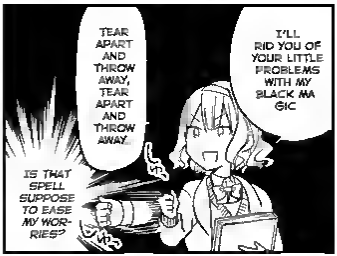

Intimacy~
IT'S OKAY, YOU CAN SAY IT
No you're getting it wrong.
Like this?
AND BESIDES ...


There's no room to get in between.
OH MY
WELL, UME-SENPAI AND PRESIDENT MATSUDA ARE PRETTY CLOSE, ALREADY

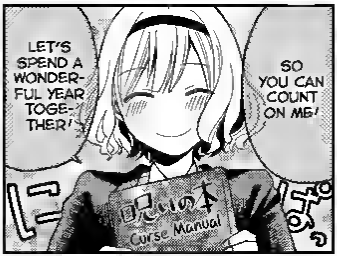

There's still the double suicide option!!
TORA SHIMA.
YOU SHOULD GO EASY WITH THE BLUNT-NESS.
THEN I GUESS YOU WERE ALREADY DUMPED!!

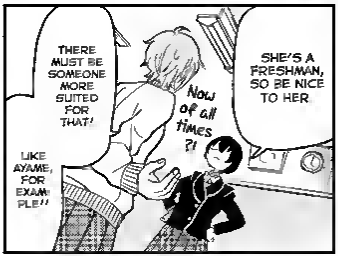

I MAY NOT LOOK LIKE IT, BUT I CAN GIVE GOOD ADVICE TO SOLVE WORRIES!
Just a little bit uneasy
HOW LUCKY THAT WE'RE STUCK TOGETHER!

ALRIGHT
MY, IT'S LIVELY HERE, ISN'T IT?
Perfect

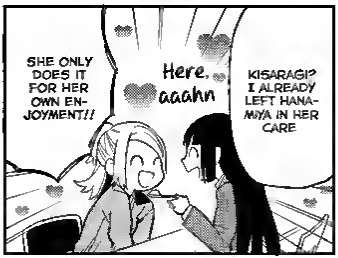

TEAR APART AND THROW AWAY, TEAR APART AND THROW AWAY
I'LL RID YOU OF YOUR LITTLE PROBLEMS WITH MY BLACK MAGIC
IS THAT SPELL SUPPOSE TO EASE MY WORRIES?

ピリリリ
HUH?!
SATAKE, YOU'LL BE IN CHARGE OF TORASHIMA!!
Me?!

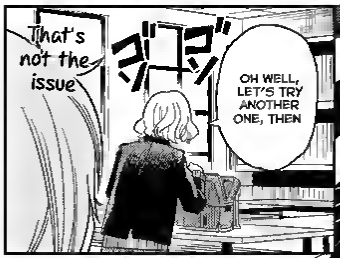

LET'S SPEND A WONDERFUL YEAR TOGETHER!
SO YOU CAN COUNT ON ME!
Curse Manual


THERE MUST BE SOMEONE MORE SUITED FOR THAT!
LIKE AYAME, FOR EXAMPLE!!
Now of all times?!
SHE'S A FRESHMAN, SO BE NICE TO HER

Assuming I can survive that long.

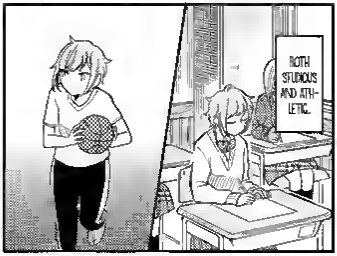

SHE ONLY DOES IT FOR HER OWN ENJOYMENT!!
Here, aaahn
KISARAGI? I ALREADY LEFT HANAMIYA IN HER CARE

OKAY, LET'S TRY THE "BLOOD AND CHARMS" MANUAL
It might reduce your life expectancy a little bit but no need to worry.
Blood and Charms
Whis-per
ARE YOU REALLY SAYING THAT WITH A SMILE?
So.


That's not the issue
ゴゴゴ
OH WELL, LET'S TRY ANOTHER ONE, THEN

ANY-THING ELSE?
Intermediate Level Witchcraft
vol. 5

ANYTHING ELSE NOT BASED ON BLACK MAGIC?
Blood-Base Love Magic
Advanced Level

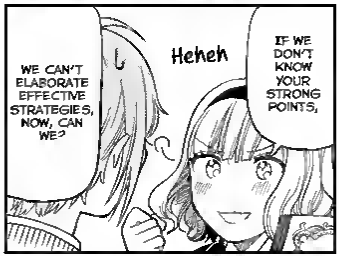

BOTH STUDIOUS AND ATHLETIC.

I'll erase the top
KIND AND CONSIDERATE.

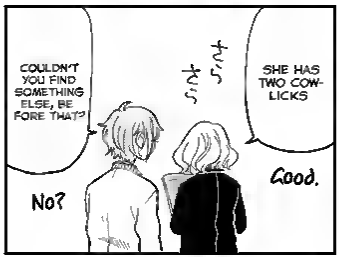
TALL GRACEFUL
AND PRETTY

THIS WORLD IS NOTHING BUT SUFFERING
LET'S STOP THIS PLAN

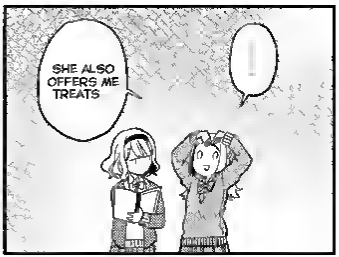
WE SHOULD WRITE A "NOTEBOOK OF QUALITIES" ABOUT YOU, SATAKE-SENPAI!
SATAKE-SENPAI LIST OF QUALITIES
Vol 1

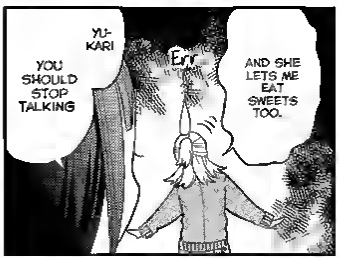

IF WE DON'T KNOW YOUR STRONG POINTS,
Heheh
WE CAN'T ELABORATE EFFECTIVE STRATEGIES, NOW, CAN WE?

SATAKE-SENPAI'S FIRST QUALITY

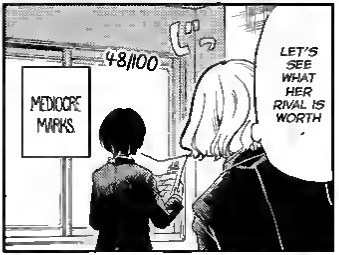

SHE HAS TWO COWLICKS
Good.
COULDN'T YOU FIND SOMETHING ELSE, BEFORE THAT?
No?

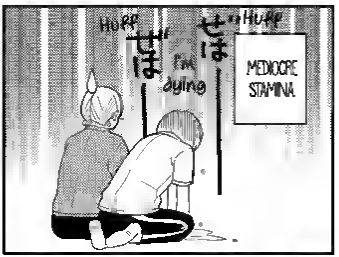
AND THE DEFENCE SPOKE



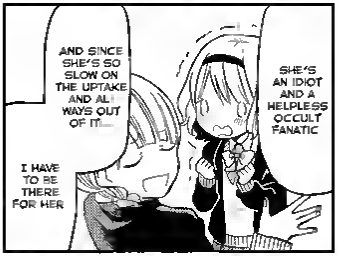


WHERE WERE THE GOOD POINTS?



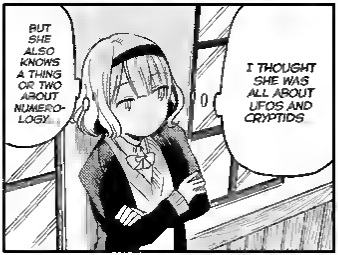


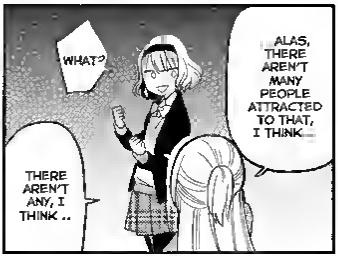
A LID ON A CRACKED POT


SHE'S AN IDIOT AND A HELPLESS OCCULT FANATIC
AND SINCE SHE'S SO SLOW ON THE UPTAKE AND ALWAYS OUT OF IT...
I HAVE TO BE THERE FOR HER

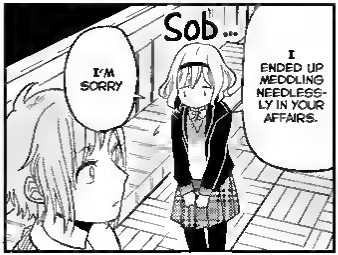
I WOULD LIKE TO HAVE A HEART AS DEEP AS THE OCEAN, LIKE YOURS!
Ah, stop you'll make me blush!
WASN'T MOST OF IT BAD MOUTHING?
I don't know

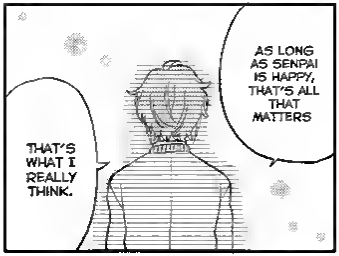
AT LEAST ACT LIKE A PRESIDENT





WHY?
Radical measures!!
I'M GOING TO GET A DATE FROM HER, NO MATTER WHAT!
ALL THAT'S LEFT IS A FRONTAL ATTACK, THEN!!
Yeah!
TORA-SHIMA!
They're radical enough already
GAP MOE
MAYBE IT'S BECAUSE YOU'RE A LITTLE TOO PERFECT?
IF SHE DOESN'T CHOOSE YOU IN SPITE OF ALL THAT...
じ~
じ~
じ~
BUT I MEAN, IT DOESN'T MAKE SENSE THAT SHE CHOOSES THAT OTHER GIRL OVER YOU!!
Even I am mad about this!!
NO, LISTEN
ARE THERE THINGS THAT MAKE YOU UNCOMFORTABLE?
IF YOU HAD A WEAKNESS, IT WOULD MAKE YOU APPEAR MORE HUMAN.
HMM.
IT'S FINE
I DON'T MIND, REALLY.
L-LIKE GREEN PEAS...?
I'm going home, Sayo.
We have to start over!!
THAT'S NO GOOD! NO GOOD AT ALL!!
NOT ONLY ARE YOU COOL, YOU'RE ALSO CUTE?!
I TOLD YOU TO BE LESS PERFECT!
WHY IS SHE SCOLDING ME...?
Sorry


Sob...
I'M SORRY
I ENDED UP MEDDLING NEEDLESSLY IN YOUR AFFAIRS.

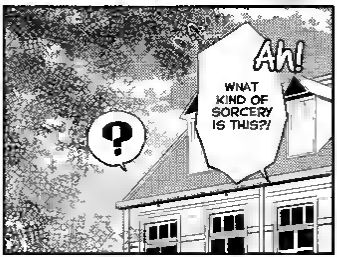

AS LONG AS SENPAI IS HAPPY, THAT'S ALL THAT MATTERS
THAT'S WHAT I REALLY THINK.

THANK YOU.
Pat
COME NOW, I KNOW YOU DID IT ALL FOR MY SAKE.
!

AS LONG AS SHE'S HAPPY
AND, YOU KNOW...

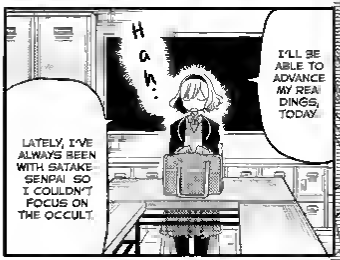
IT HURTS...
?

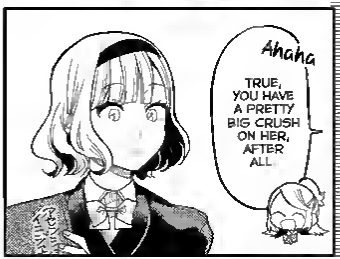
HUH?
WE DON'T KNOW WHEN UMESAWA-SENPAI'S GONNA GET TIRED OF THE PREZ.


Ah!
WHAT KIND OF SORCERY IS THIS?!
?

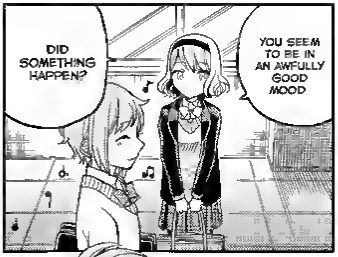
SHE DOESN'T GIVE UP AS EASILY AS YOU'D THINK...
WHEN THAT HAPPENS, I'LL STRIKE WHILE HER GUARD IS DOWN

WHERE IS SATAKE SENPAI?
SHE'S NOT HERE. SHE HAD A MEETING
I SEE...


I'LL BE ABLE TO ADVANCE MY READINGS, TODAY.
Hah.
LATELY, I'VE ALWAYS BEEN WITH SATAKE SENPAI SO I COULDN'T FOCUS ON THE OCCULT.

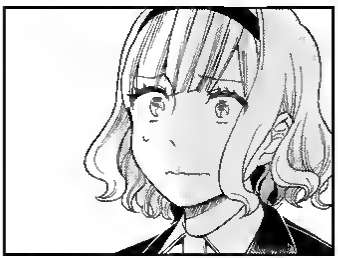

Ahaha
TRUE, YOU HAVE A PRETTY BIG CRUSH ON HER, AFTER ALL.

ぼっ

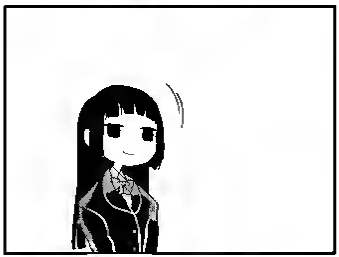

DID SOMETHING HAPPEN?
YOU SEEM TO BE IN AN AWFULLY GOOD MOOD

I'M GOING OUT IN TOWN WITH UMESAWA-SENPAI, THIS SUNDAY
So you see
I'm happy

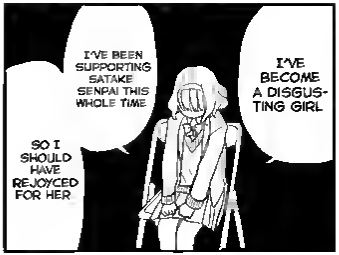
TORA-SHIMA?
IT MIGHT BE THANKS TO YOU... HAHA

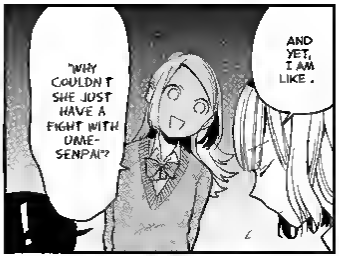


PANIC
あたふた
IT'S JUST THAT SHE'S KIND
AND GRACE-FUL, AND CUTE...
Co-
COME ON, THAT'S NON-SENSE!!

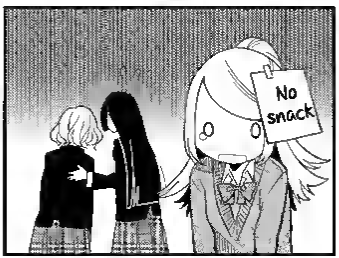


AND I CAN'T THINK STRAIGHT NOTHING MORE...
AND THAT WHEN I'M BY HER SIDE, MY CHEST TIGHTENS, AND I FEEL ALL FIDGETY


I'VE BEEN SUPPORTING SATAKE SENPAI THIS WHOLE TIME
I'VE BECOME A DISGUSTING GIRL
SO I SHOULD HAVE REJOYCED FOR HER


AND YET, I AM LIKE .
"WHY COULDN'T SHE JUST HAVE A FIGHT WITH UME-SENPAI?
!

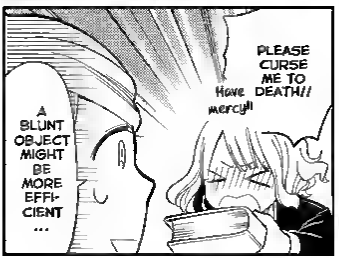
EVEN THOUGH YOU SAID YOU SUPPORTED HER?
IF YOU START TO SAY SUCH THINGS SHE MIGHT REALLY COME TO HATE YOU
AWA WAWA

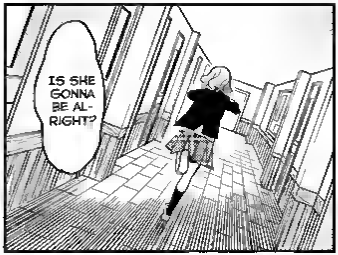

No snack

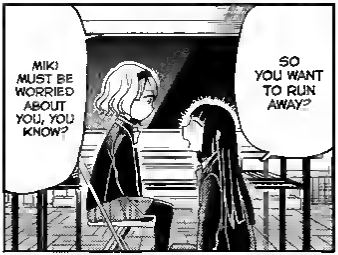
I'd so like
to eat that one~

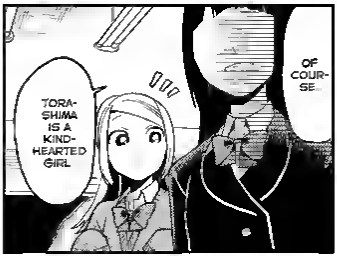
ビクッ
びたーん
BEEK
WHAM

ずかずかずかずか
WHAT'S WRONG, TORA?

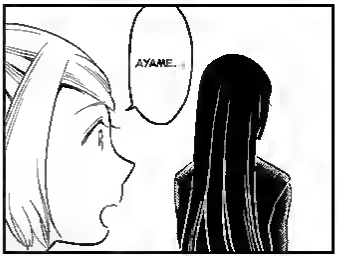

PLEASE CURSE ME TO DEATH!!
Have mercy!!
A BLUNT OBJECT MIGHT BE MORE EFFICIENT ...


IS SHE GONNA BE ALRIGHT?

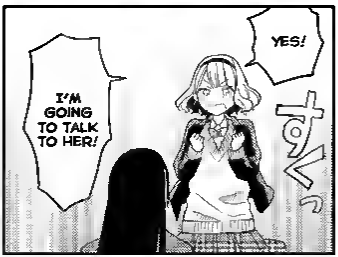

SO YOU WANT TO RUN AWAY?
MIKI MUST BE WORRIED ABOUT YOU, YOU KNOW?

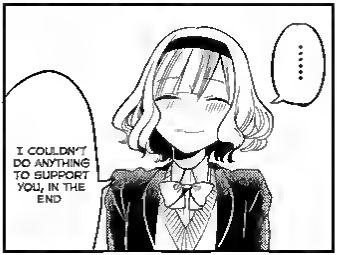

OF COURSE.
TORASHIMA IS A KINDHEARTED GIRL

AND YOU SHOULD KNOW BETTER THAN ANYONE
WHAT KIND OF PERSON SHE IS


AYAME...

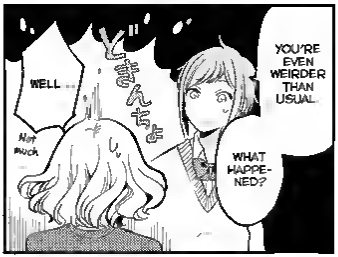
Aah!
Watching the love lives of people is so much fun!!
IT'S SHOWING ON YOUR FACE


YES!
I'M GOING TO TALK TO HER!
tatt

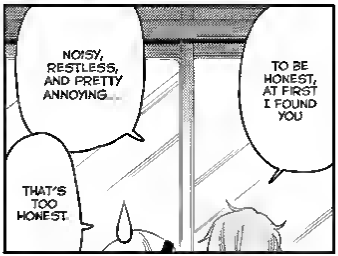

.....
I COULDN'T DO ANYTHING TO SUPPORT YOU, IN THE END

I'M SORRY FOR RUNNING AWAY, EARLIER

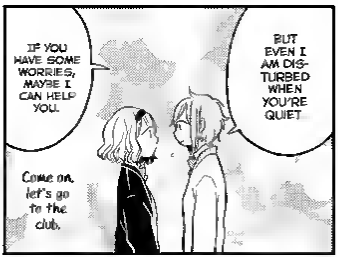
BECAUSE I WANTED YOU TO LOOK AT ME, INSTEAD.
EW.
SO...


YOU'RE EVEN WEIRDER THAN USUAL.
WELL...
ぎゅっ
Not much
WHAT HAPPENED?

Black magic to find love!

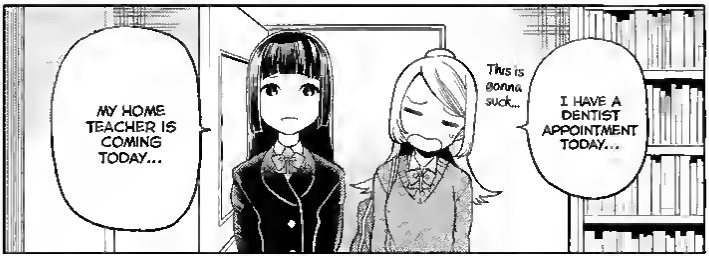

NOISY, RESTLESS, AND PRETTY ANNOYING...
TO BE HONEST, AT FIRST I FOUND YOU
THAT'S TOO HONEST.

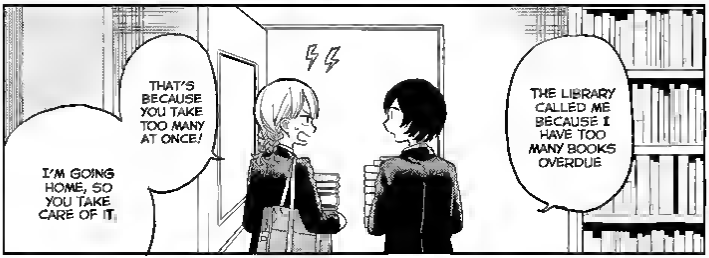
PLEASE LET ME TRY THIS!
It's the perfect chance!!
She's still annoying alright!!


IF YOU HAVE SOME WORRIES, MAYBE I CAN HELP YOU.
BUT EVEN I AM DISTURBED WHEN YOU'RE QUIET
Come on, let's go to the club.

サイダーと泣き虫。

Cider and Crybaby


I HAVE A DENTIST APPOINTMENT TODAY...
This is gonna suck...
MY HOME TEACHER IS COMING TODAY...


THE LIBRARY CALLED ME BECAUSE I HAVE TOO MANY BOOKS OVERDUE
THAT'S BECAUSE YOU TAKE TOO MANY AT ONCE!
I'M GOING HOME, SO YOU TAKE CARE OF IT.

Wait...
That means I'm alone with Satake-senpai...?!
竹に虎
Bamboo and tiger

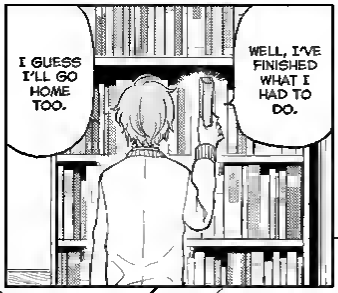
GOOD BYE, EVERYONE.

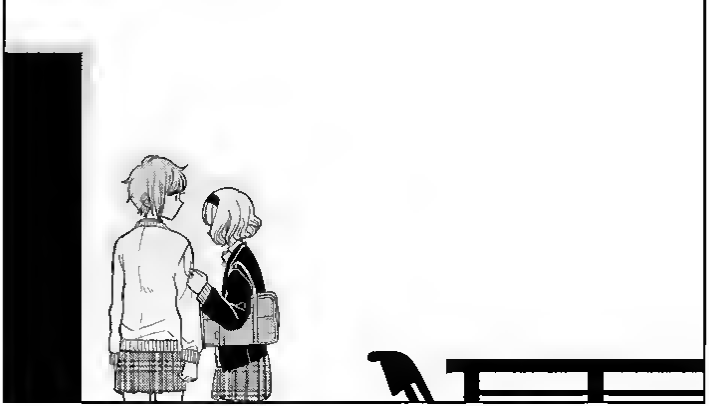
Ah!

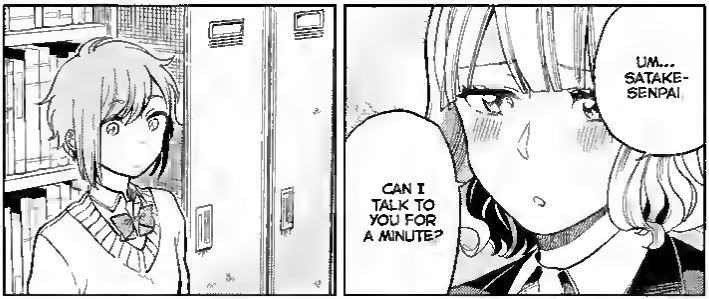
AW, BUT MY HEART IS NOT READY...!
ガタン

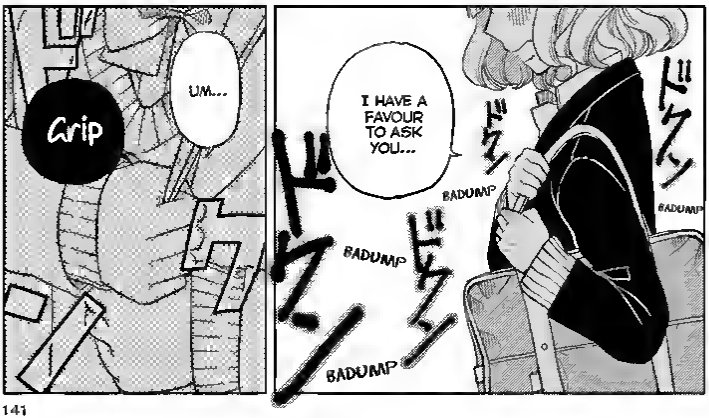
Isn't it the perfect chance...
to ask that ...?

WHAT ABOUT YOU, TORA-SHIMA?

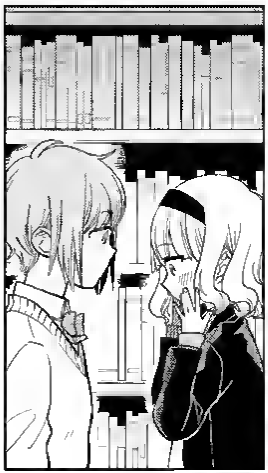

WELL, I'VE FINISHED WHAT I HAD TO DO.
I GUESS I'LL GO HOME TOO.




UM... SATAKE-SENPAI
CAN I TALK TO YOU FOR A MINUTE?


UM...
Grip
I HAVE A FAVOUR TO ASK YOU...
BADUMP
BADUMP
BADUMP
BADUMP
BADUMP

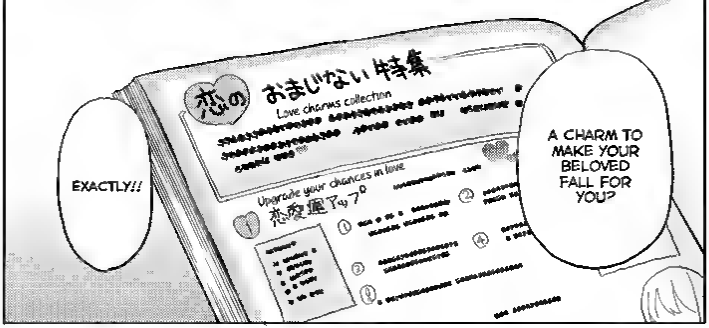
PLEASE GIVE ME A STRAND OF YOUR HAIR!!
WHY?!



BECAUSE I ABSOLUTELY NEED IT.
AND I NEED ONE DIRECTLY PICKED FROM YOUR HEAD!
YOU'RE NOT MAKING ANY SENSE!!

WHAT ARE YOU GONNA USE IT FOR?
HUH?

DAIJOUBU
ERR... IT'S JUST TO GAZE AT IT.
THAT DOESN'T REASSURE ME IN THE SLIGHTEST
I HOPE IT'S NOT FOR BLACK MAGIC OR SOMETHING
I WON'T USE IT FOR EVIL DEEDS!
Now all that's left is some hair
キヒヒヒヒヒ
INDEED, YOU MUST FIND THIS INTRIGUING...
I CAN'T JUST ACCEPT WITHOUT KNOWING WHAT YOU WILL DO WITH IT...
SO JUST GIVE ME A STRAND OF YOUR HAIR, PLEASE!
TELLING YOU EVERYTHING COULD RUIN THE EFFECT
IS THAT SO
THEN, ALLOW ME TO SHOW YOU
DON'T WORRY, I ALREADY DO.
BUT I WOULDN'T WANT YOU TO THINK I'M SOME KIND OF WEIRDO

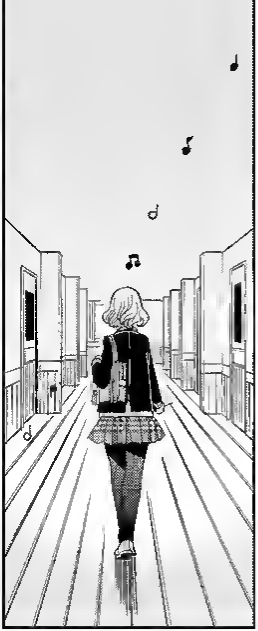

恋のおまじない特集
Love charms collection
Upgrade your chances in love
恋愛運アップ
A CHARM TO MAKE YOUR BELOVED FALL FOR YOU?
EXACTLY!!

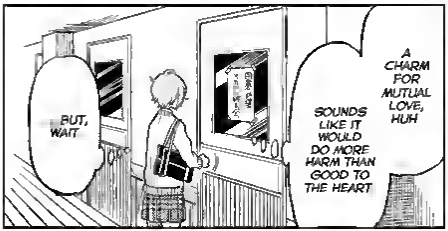
AH...
I THINK I'VE HEARD OF THAT ONE, IN GRADE SCHOOL.
AND DONE! YOUR LOVE IS RECIPROCATED!!
YOU JUST HAVE TO TIE A STRAND OF YOUR OWN HAIR WITH ONE OF THE PERSON YOU LOVE, AND KEEP IT WITH YOU IN A LITTLE BAG.

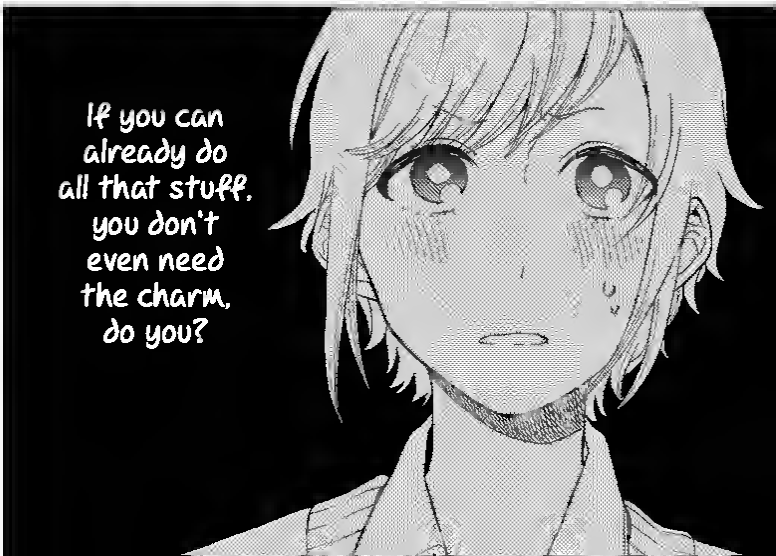
ペラペラ
ペラペラペラペラペラペラ
ALAS, UNTIL NOW THERE WAS NO ONE I WANTED TO RECIPROCATE MY FEELINGS, SO I HAD GIVEN UP...
BUT WHO KNEW THAT, ONE DAY, I WOULD ACTUALLY HAVE THE OCCASION TO TRY!!
YES, IT IS A PRETTY WELL-KNOWN CHARM...
BUT PUT THAT WAY, IT MAKES YOU WANT TO TRY IT OUT, DOESN'T IT?!
?
チラ
BESIDES

ぽっ
Blush
ERR, ANYWAY, I NEED YOUR HAIR FOR THE CHARM
OH. ERR, OKAY.
バタ—ン!
I CAN'T WAIT TO GET HOME!!
THANK YOU VERY MUCH!
I'M GONNA TEST THE HELL OUT OF THIS CHARM!!
AREN'T YOU MIS-TAKING THE MEANS FOR THE END?
Super excited

Who knew that, one day I would actually have the occasion to try!
And done! Your feelings are now reciprocated!!




BUT, WAIT
SOUNDS LIKE IT WOULD DO MORE HARM THAN GOOD TO THE HEART
A CHARM FOR MUTUAL LOVE, HUH

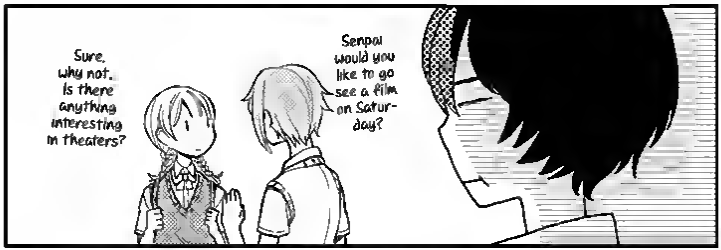

If you can already do all that stuff, you don't even need the charm, do you?

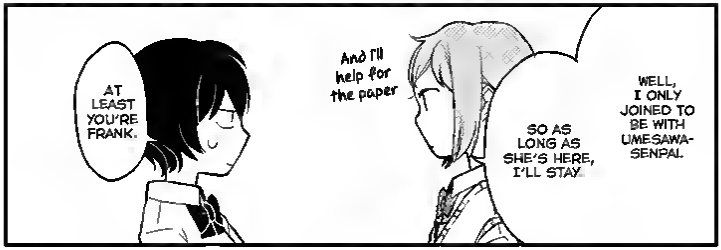
サイダーと泣き虫。

Cider and Crybaby

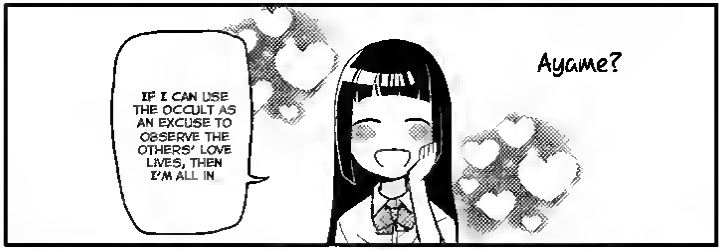
THE PRESIDENT'S WORRIES

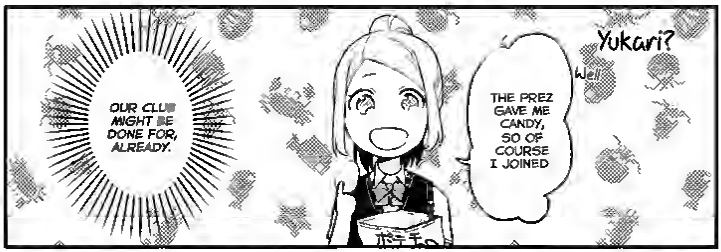
Satake
AH
IF WE LOSE EVEN ONE MEMBER, WE'LL BE LITTLE MORE THAN AN AMATEUR CIRCLE
WHAT AM I GONNA DO IF SHE SAYS SHE WANTS TO QUIT THE CLUB?

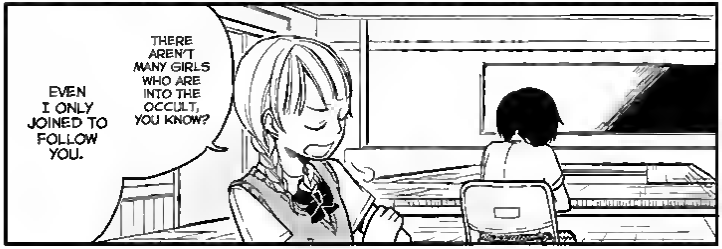


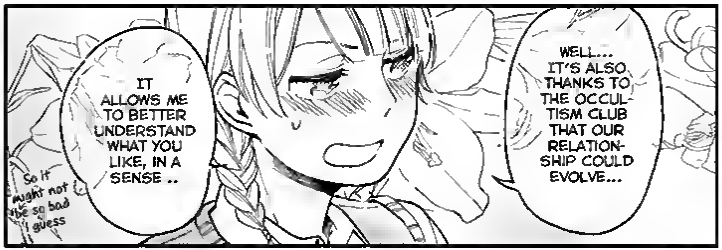

AT LEAST YOU'RE FRANK.
And I'll help for the paper
WELL, I ONLY JOINED TO BE WITH UMESAWA-SENPAI.
SO AS LONG AS SHE'S HERE, I'LL STAY.

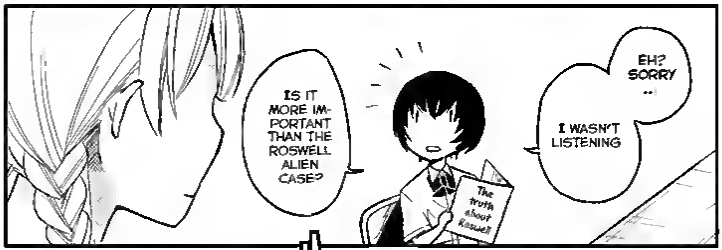
WELL, DON'T SAY THAT TO ME
Thank you very much for joining anyway
Although
DO YOU MEAN YOU HARBOUR NO LOVE FOR THE OCCULT?!
BUT YOUR REASON FOR JOINING IS DESPICABLE!

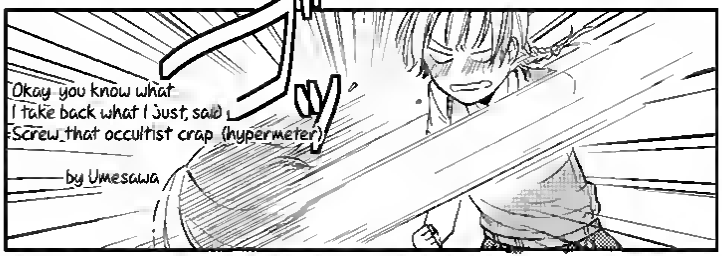

IF I CAN USE THE OCCULT AS AN EXCUSE TO OBSERVE THE OTHERS' LOVE LIVES, THEN I'M ALL IN
Ayame?


OUR CLUB MIGHT BE DONE FOR, ALREADY.
Well
THE PREZ GAVE ME CANDY, SO OF COURSE I JOINED
Yukari?


EVEN I ONLY JOINED TO FOLLOW YOU.
THERE AREN'T MANY GIRLS WHO ARE INTO THE OCCULT, YOU KNOW?


IT ALLOWS ME TO BETTER UNDERSTAND WHAT YOU LIKE, IN A SENSE ..
So it might not be so bad I guess
WELL... IT'S ALSO THANKS TO THE OCCULTISM CLUB THAT OUR RELATIONSHIP COULD EVOLVE...


IS IT MORE IMPORTANT THAN THE ROSWELL ALIEN CASE?
The truth about Kasuga
EH? SORRY ..
I WASN'T LISTENING


Okay you know what I take back what I just said Screw that occultist crap (hypermeter)
by Umesawa

CHAPTER 6

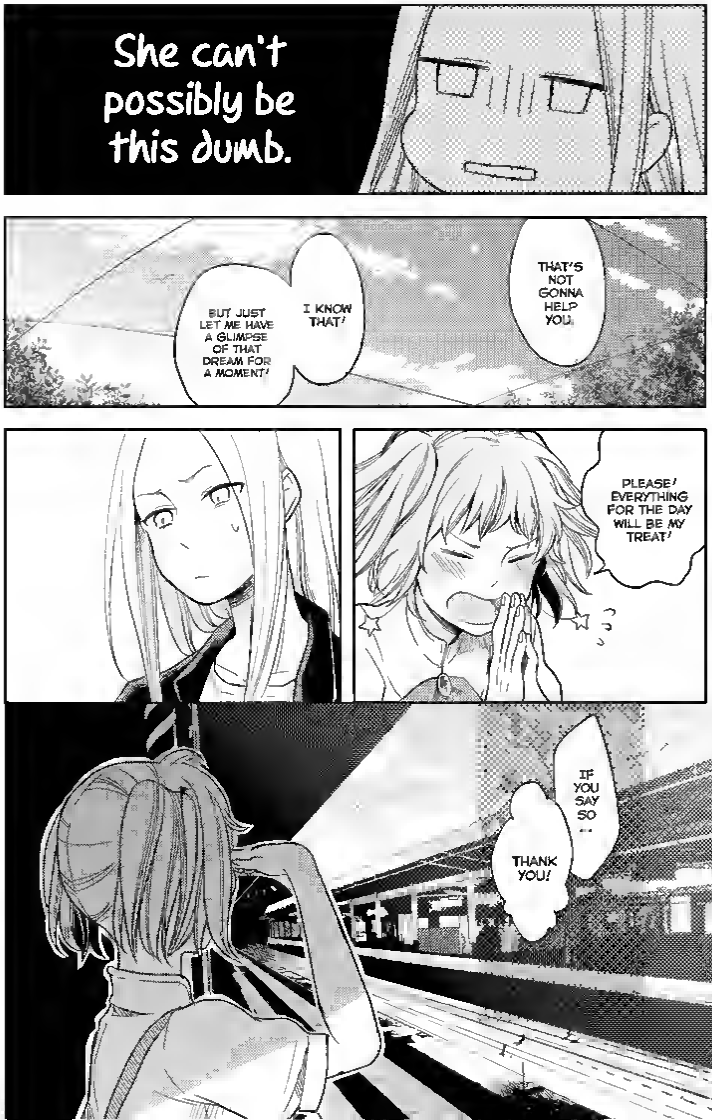
TRANSLATION	UNDEAD	CLEANING	ACELYA
TYPESETTING	UNDEAD	PROOFREADING	FAUST

THIS CHAPTER IS BROUGHT TO YOU BY MIAMIMIAM-TEAM HTTP://MIAMIMIAM-TEAM.ORG

ず—ん
THAT'S NOT EVEN THE ISSUE
SO, LONG STORY SHORT, YOU WERE SHOT DOWN
シンデレラ
Cinderella
わっ
HE ALREADY HAD A GIRLFRIEND ON EARTH!
THAT'S NOT TODAY'S MAIN TOPIC
ANY-WAY
BEING BORN ON THE MOON IS A BIG DISADVAN-TAGE
IF YOU WANT AN EARTHLING BOYFRIEND SO BADLY, WHAT ARE YOU STILL DOING HERE?
YOU DON'T REALLY LOOK LIKE YOU'RE TRYING
THAT'S HARSH!

TADAAAA
GLASSES?
HE HE
THEY'RE NOT JUST ANY PAIR OF GLASSES!
Sip
THEY'RE A.R. GLASSES!
THEY TRANSFER THE FEATURES OF THE PERFECT BOYFRIEND ONTO SOMEONE ELSE
AND YOU CAN ENJOY THE SWEET SENSATION OF HAVING HIM WITH YOU! THEY ARE SUPER GLASSES!
Built on Earth and bought with the money of my part-time job.

WELL?
NICE VIEW, AIN'T IT?
WANNA TRY?
THEY'RE A BIT NOISY, THOUGH
SINCE THEY'RE SECOND-HAND
SZZZZ
AND SO!
I'D LIKE YOU TO BE MY BOYFRIEND FOR A DAY!
JUST LIKE THIS!


She can't possibly be this dumb.
THAT'S NOT GONNA HELP YOU.
I KNOW THAT!
BUT JUST LET ME HAVE A GLIMPSE OF THAT DREAM FOR A MOMENT!
PLEASE! EVERYTHING FOR THE DAY WILL BE MY TREAT!
IF YOU SAY SO...
THANK YOU!

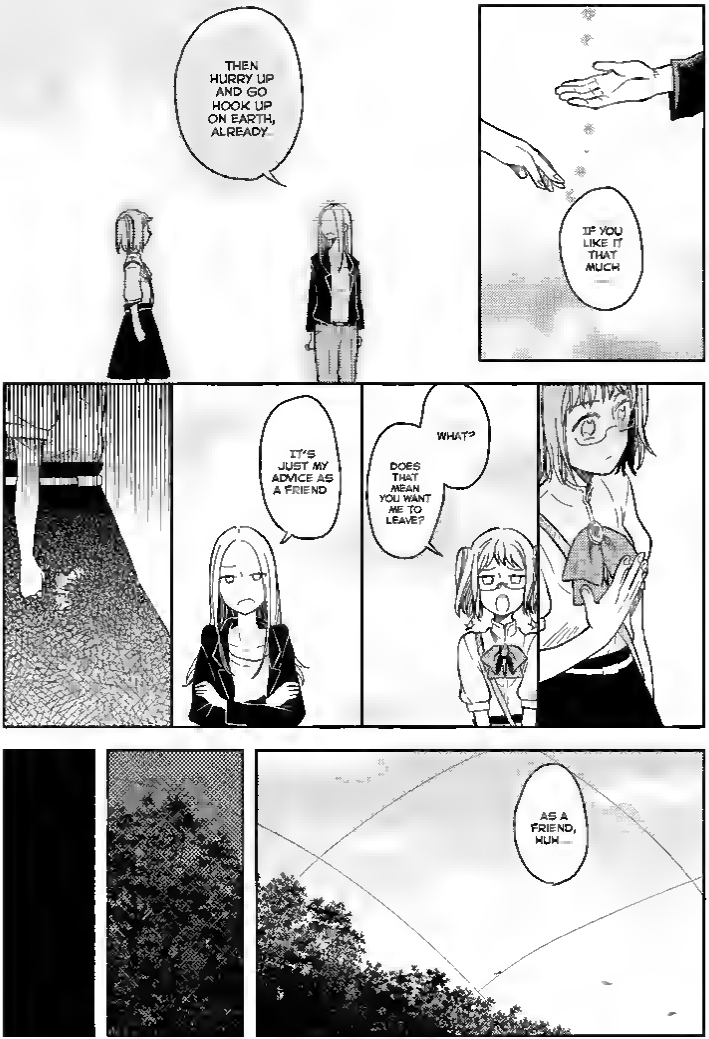
I NEVER HAD A GIRL FRIEND, THOUGH
SPREAD THE WINGS OF YOUR IMAGINA TION!
THAT'S EASY TO SAY
SO, FOR TODAY...
YOU'LL HAVE TO ESCORT ME LIKE A GIRL-FRIEND!
AND COME ON, THE ZOO?
YOU GO THERE ALL THE TIME...
AND YOU'RE STILL EXCITED?

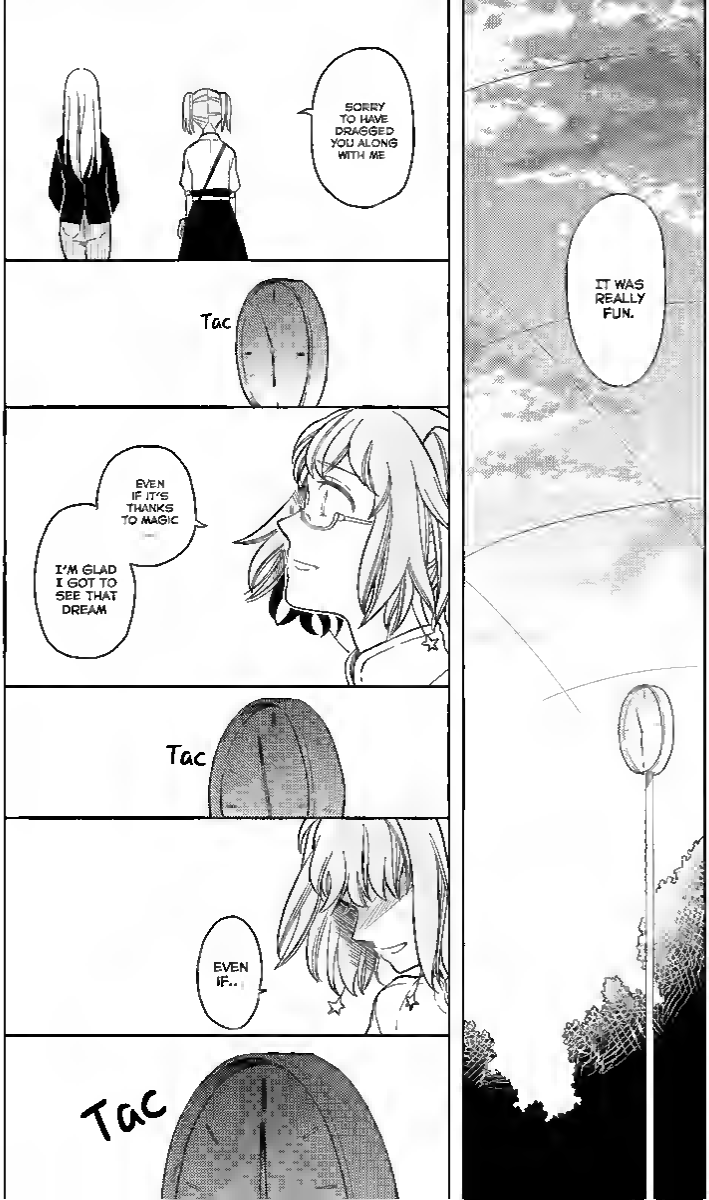
YES, I'M EXCITED!
OH, RIGHT.
I'M A MAN RIGHT NOW.
?
IT WORKS ONLY FOR MEN
Oooo
Grip
If she actually found a boyfriend ...
Would he have that smile all to himself?
Hrmm

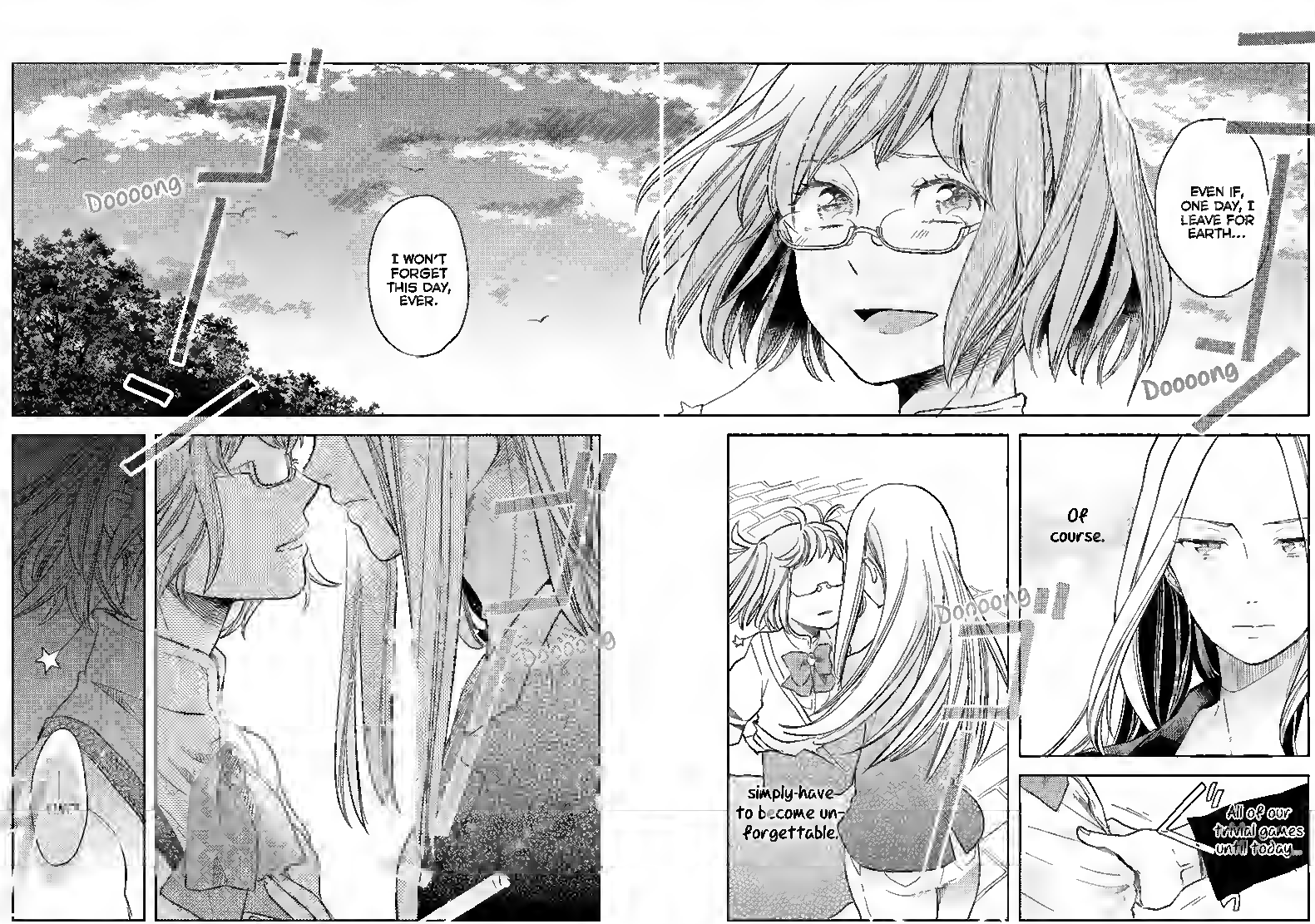
Peh
I guess...
What was it that for~
SMACK
One day, she will no longer care for me, her friend.
Sea of Fishy Zoo
And?
WHAT DO YOU WANNA SEE?
IT SURE IS PACKED ON WEEK-ENDS

WAIT!
AH!
HUH?
Ah
I'M NOT USED TO WALKING WITH GLASSES
IT'S VERY "DATE-LIKE", SO IT WORKS.
LET'S DO THIS, THEN.

AH...
EVEN I CAN FEEL IT WHEN I HOLD HER HAND..
TH-THANKS.
I'M...
REALLY HAPPY.


THEN HURRY UP AND GO HOOK UP ON EARTH, ALREADY...
IF YOU LIKE IT THAT MUCH...
IT'S JUST MY ADVICE AS A FRIEND
WHAT?
DOES THAT MEAN YOU WANT ME TO LEAVE?
AS A FRIEND, HUH...

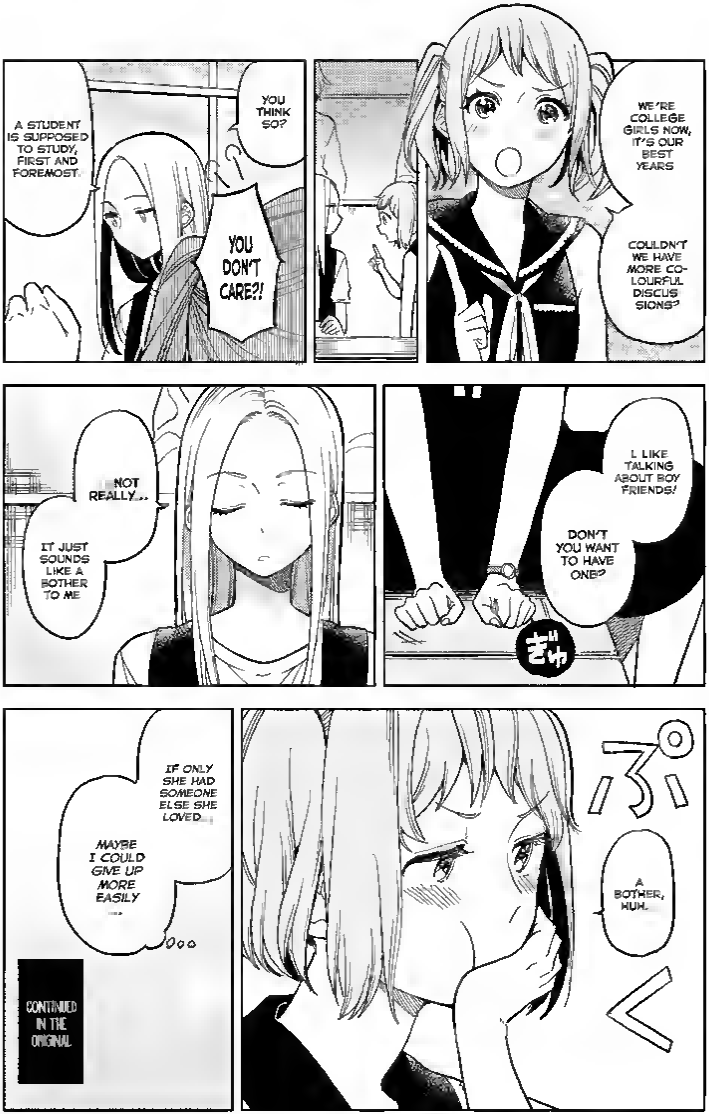

SORRY TO HAVE DRAGGED YOU ALONG WITH ME
IT WAS REALLY FUN.
Tac
EVEN IF IT'S THANKS TO MAGIC
I'M GLAD I GOT TO SEE THAT DREAM
Tac
EVEN IF..
Tac


Doooong
I WON'T FORGET THIS DAY, EVER.
EVEN IF, ONE DAY, I LEAVE FOR EARTH...
Doooong
Of course.
simply have to become un-forgettable.
All of our trivial games until today...

AH!
...
THEY'RE A BIT NOISY, THOUGH
SAY...

DIDN'T YOU FORGET ...
TO TURN THEM ON?

HUH?


A STUDENT IS SUPPOSED TO STUDY, FIRST AND FOREMOST.
YOU THINK SO?
YOU DON'T CARE?!
WE'RE COLLEGE GIRLS NOW, IT'S OUR BEST YEARS
COULDN'T WE HAVE MORE COLOURFUL DISCUSSIONS?
NOT REALLY...
IT JUST SOUNDS LIKE A BOTHER TO ME
I LIKE TALKING ABOUT BOY FRIENDS!
DON'T YOU WANT TO HAVE ONE?
きゅ
IF ONLY SHE HAD SOMEONE ELSE SHE LOVED
MAYBE I COULD GIVE UP MORE EASILY
CONTINUED IN THE ORIGINAL
ふぅ
A BOTHER, HUH.

サイダーと泣き虫。

Cider and Crybaby

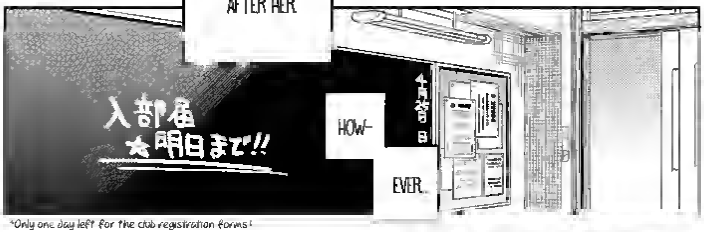
CHAPTER 7&8

TRANSLATION	UNOHANA	CLEANING	ACELYA
TYPESETTING	UNOITH	PROOFREADING	FAUST

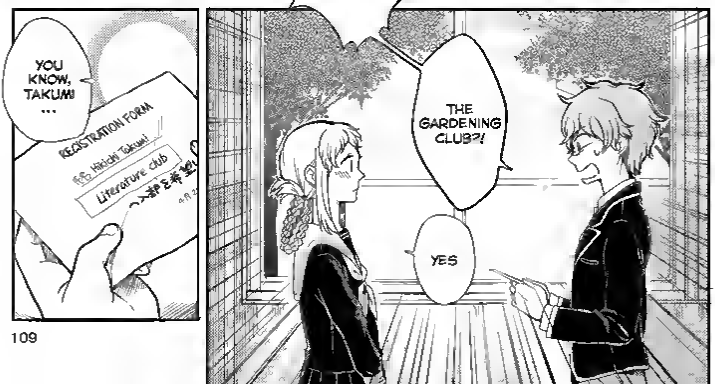
THIS CHAPTER IS BROUGHT TO YOU BY MIAMIMIAM-TEAM HTTP://MIAMIMIAM-TEAM.ORG

SUZUNE AND I ARE CHILDHOOD FRIENDS.

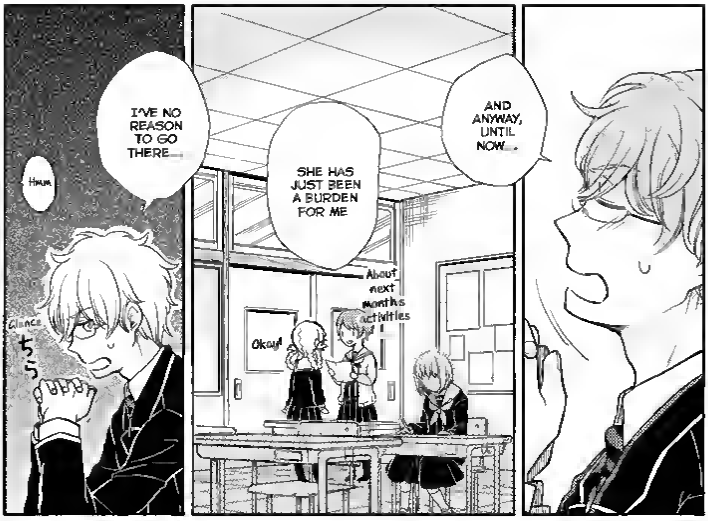
AND SINCE I WAS BORN A BIT EARLIER, I'VE ALWAYS BEEN LOOKING AFTER HER.



*Only one day left for the club registration forms!

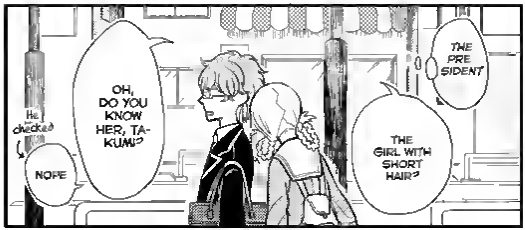


I'M SORRY, TAKUMI
DON'T WORRY ABOUT ME.
JUST DO WHAT YOU WANT.
I THOUGHT I WAS GONNA TAKE LITERATURE AGAIN IN HIGH SCHOOL.
BUT I MADE A PROMISE TO A GIRL IN MY CLASS, YOU SEE.
AND THUS, FOR THE FIRST TIME, WE ENDED UP IN DIFFERENT CLASS.
AH, WHATEVER, IT'S HER LIFE
BUT STILL, WHY...
GARDENING?!
IF YOU'RE SO WORRIED, WHY NOT JOIN HER THERE?
SORRY, BUT DOING THAT EVEN AT SCHOOL WOULD BE TOO MUCH FOR ME.
I already live in a flower shop...
But I don't care! Okay?!
That so.


I've no reason to go there...
Hmm
Glance
ちら
She has just been a burden for me
About next month's activities
Okay!
And anyway, until now...

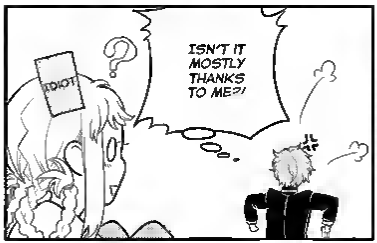
Did her love for gardening awaken while I wasn't looking?

And, you see...


He checks
OH, DO YOU KNOW HER, TAKUMI?
NOPE
THE PRESIDENT
THE GIRL WITH SHORT HAIR?

SHE EVEN CONGRATULATED ME FOR MY MIDTERMS.
I WAS SO HAPPY

BEFORE THE EXAMS
If your little brain can't even get such a piss-easy problem, you might
What the hell do you do during class, huh?!


IDIOT
ISN'T IT MOSTLY THANKS TO ME?!

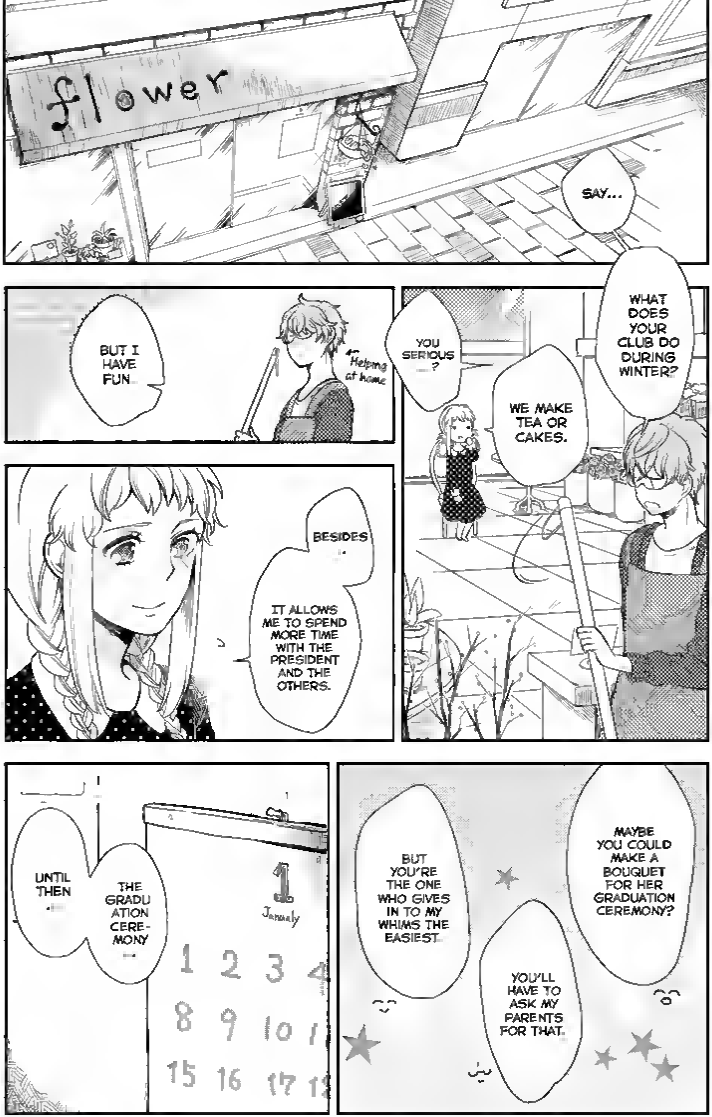
THE PRESIDENT IS SO KIND AND CONSIDERATE!

THESE ARE OUR CLUB'S FLOWER BEDS.
I'M IN CHARGE OF THAT CORNER
THE PRESIDENT LOVES SUN-FLOWERS
SO I PLANTED A LOT OF THEM.
HOW DEVOTED OF YOU
IT ALMOST LOOKS
LIKE YOU'VE FALLEN IN LOVE WITH HER.
WHAT ARE YOU SAYING, TAKUMI?
THE PRESI-DENT IS...
.....

SHE'S
A GIRL, YOU KNOW?
.....
YEAH, I KNOW
It looked like I had magnificently dug my own grave.
EXCUSE ME
IS SUZUNE HERE?
THE PREZ'
OH?

SPEAKING OF WHICH, WOULD YOU KNOW WHERE SHE IS?
SUZUNE HAS TOLD ME A LOT ABOUT YOU!
NO...
She's scary
YOU THERE!
EH?!
YOU'RE TAKUMI, AREN'T YOU?!
HOW IS IT GOING WITH SUZUNE?
WHAT DO YOU MEAN, HOW?
UHM...
MATH
I MEAN, SHE'S ALWAYS SPACING OUT, ISN'T SHE?
SHE'S ALWAYS BEEN LIKE THAT.
Help me, Takumi. I took my middle school textbook...
You sure you didn't forget your head too?
SO, YOU KNOW.

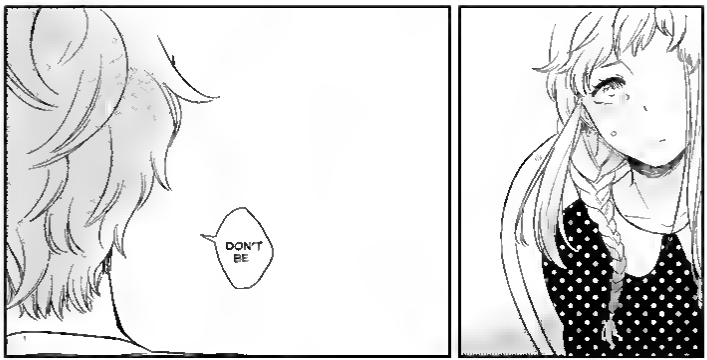
IF THERE'S ANY PROBLEM...
WELL.
I'M JUST SAYING...
.....
I SEE. YOU'RE PRETTY CLOSE, AREN'T YOU.
YOU SOUND A BIT
LIKE HER DAD OR SOMETHING.
Ha ha
Her da...
!!
WELL...
«She's earnest and a hard-worker, so it helps me a lot.»
She told me that with a smile.
Ah, dammit.
I KNOW FULLY WELL
THAT IT'S SOMETHING ELSE.


flower
SAY...
WHAT DOES YOUR CLUB DO DURING WINTER?
YOU SERIOUS...?
WE MAKE TEA OR CAKES.
Helping at home
BUT I HAVE FUN.
BESIDES...
IT ALLOWS ME TO SPEND MORE TIME WITH THE PRESIDENT AND THE OTHERS.
MAYBE YOU COULD MAKE A BOUQUET FOR HER GRADUATION CEREMONY?
BUT YOU'RE THE ONE WHO GIVES IN TO MY WHIMS THE EASIEST.
YOU'LL HAVE TO ASK MY PARENTS FOR THAT.
UNTIL THEN...
THE GRADUATION CEREMONY
1
January

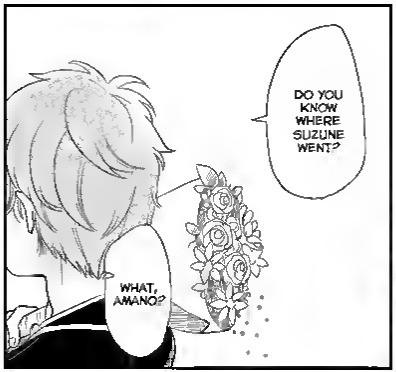
WE CAN BE TOGETHER
AND HAVE FUN
...BUT AFTER THAT...
WILL SHE REMEMBER ME, EVEN IN COLLEGE?
SUZUNE!
I DON'T WANT HER TO GO SOMEWHERE I DON'T KNOW..
BUT I CAN'T TELL HER THAT..
SUZUNE.

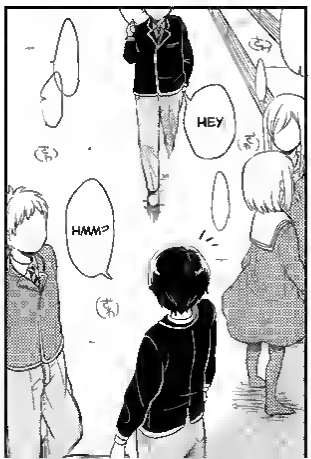
COME TO THE LITERA-TURE CLUB
EH?
AH...

UM...
I'M SORRY


DON'T BE

I ALREADY KNEW...
SO IT'S FINE.
?!


DO YOU KNOW WHERE SUZUNE WENT?
WHAT, AMANO?


HEY
HMM?

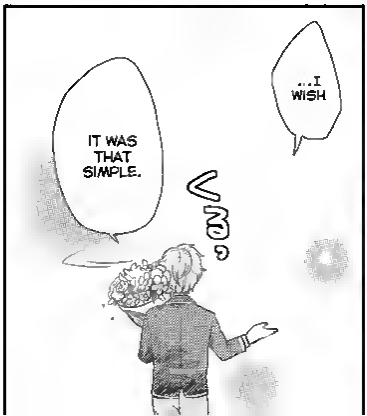
BY THE WAY, HIKICHI
THAT STUPID GIRL...
HM?

I ALREADY KNOW THAT.
SHE WAS AT THE CEREMONY
THEN I'M AS CLUELESS AS YOU ARE.
卒業式

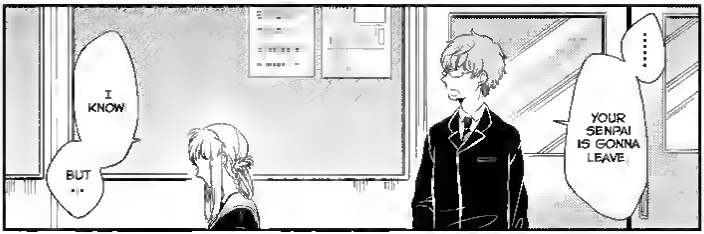
Hah
?

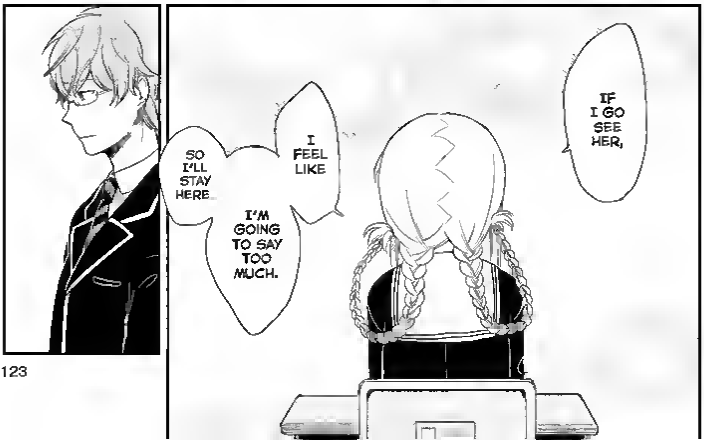
DIDN'T AMANO ALREADY REJECT YOU?
HUH...?

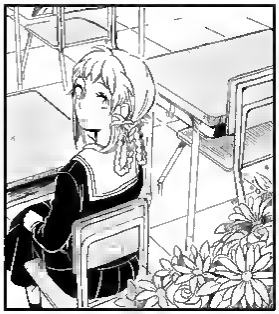
?


...I WISH
IT WAS THAT SIMPLE.
ぺこ

1年2組
SUZUNE.
WHAT ARE YOU DOING HERE?

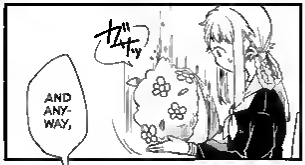

I KNOW
BUT...
.....
YOUR SENPAI IS GONNA LEAVE.


SO I'LL STAY HERE.
I'M GOING TO SAY TOO MUCH.
I FEEL LIKE
IF I GO SEE HER,

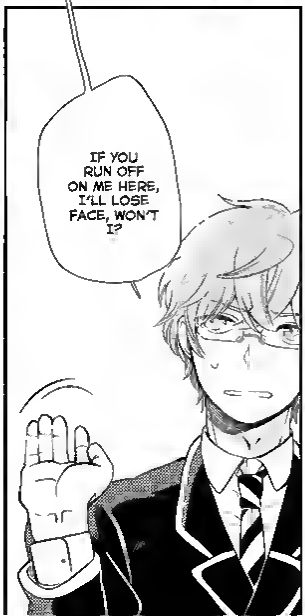


SO WHAT?

AH, I'M TIRED OF WALKING
TA-KUMI


AND ANY-WAY,

THIS IS


IF YOU RUN OFF ON ME HERE, I'LL LOSE FACE, WON'T I?

I BROUGHT IT FROM HOME
DO WHAT-EVER YOU WANT WITH IT

TH—
THANK YOU, TAKUMI!
ガタン
AH!
I—
I'M OFF!

WHAT'S THIS ABOUT?
THANKS FOR THE BOUQUET.
ぎゃ
ぎゃ
ぎゃ
OH.
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT...
BUT BE SURE TO SUCCEED IN YOUR STUDIES.
FOR HER SAKE.

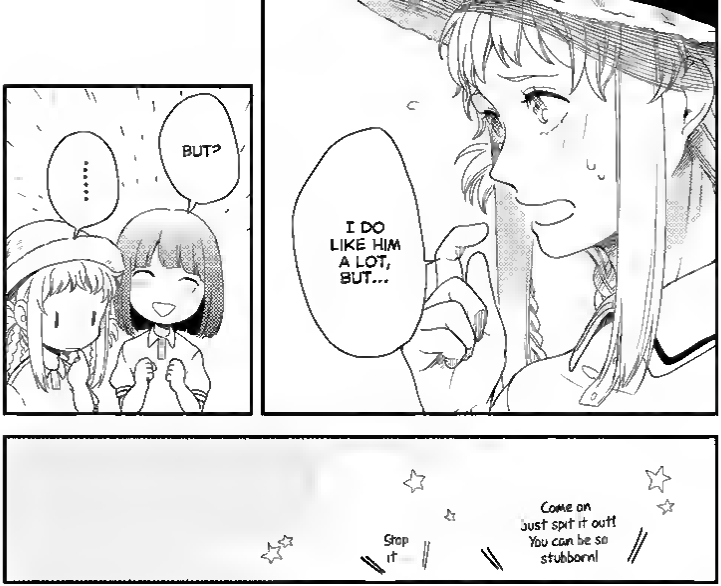
サイダーと泣き虫。

Cider and Crybaby

夏が終わる Summer Ends

TAKUMI AND I ARE CHILDHOOD FRIENDS.
SINCE OUR HOUSES WERE LITERALLY SIDE BY SIDE, WE WERE ALWAYS TOGETHER.
HOWEVER.
HEY, SUZUNE ...
ARE YOU AND HIKICHI GOING OUT?

WELL, I CAN'T REALLY HELP IT..
EVEN THOUGH YOU WALK HOME TOGETHER?
HMMM?
COME NOW, WE'RE JUST NEIGHBOURS.
.....
I GUESS OTHER PEOPLE CAN'T REALLY UNDERSTAND
TAKUMI AND I ARE "CHILDHOOD FRIENDS"
NOTHING MORE. NOTHING LESS.
... BUT STILL ...



I think he and I ended up being a bit too much alike.

?
I WAS LOOKING FOR YOU, BUT I RAN INTO HIM.
DID HE TALK TO YOU?
YEP.
IT WAS QUITE INTERES-TING.
HE TENDS TO WORRY A BIT TOO MUCH.
Ah ha ha
HE WAS ALWAYS FROWNING, SO I RE-COGNIZED HIM RIGHT AWAY.
I DID TELL HER SOMETHING LIKE THAT ...
Sorry, Takumi ...

HMM...
ONE THING I'M SURE OF IS THAT HE LOVES YOU QUITE A LOT.
!
WHAT?!
ERR..
.....
WHAT DO YOU MEAN?
Takumi and I aren't in that kind of relation ship
YOU'RE RIGHT.

HE SPEAKS LIKE A DAD OR A BIG BROTHER ...
YOU COULD SAY HE'S SLIGHTLY OVERPRO-TECTIVE.
A BIG BRO-THER.
YEAH. I HOPE YOU WON'T GET ANGRY AT ME.

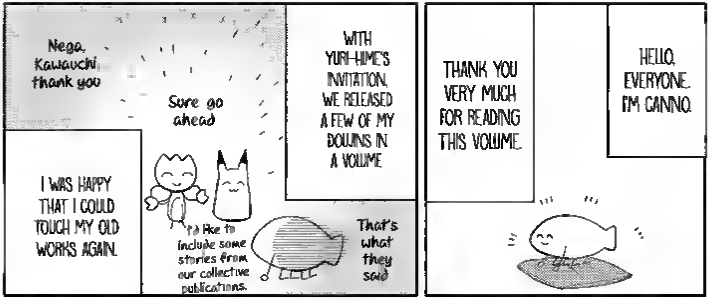
NO, OF COURSE NOT...
I THINK THAT'S EXACTLY IT.
ACTUALLY ...
Senpai is mysterious

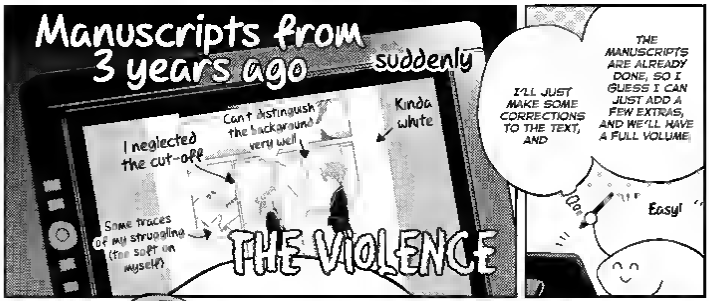
The end of that overly long summer was drawing near.

fin.

サイダーと泣き虫。

Cider and Crybaby


Nega, Kawauchi, thank you
Sure go ahead
I'd like to include some stories from our collective publications.
That's what they said
WITH YURI-HIME'S INVITATION, WE RELEASED A FEW OF MY BOOKS IN A VOLUME
I WAS HAPPY THAT I COULD TOUCH MY OLD WORKS AGAIN.
THANK YOU VERY MUCH FOR READING THIS VOLUME.
HELLO, EVERYONE. I'M GANNO.


Manuscripts from 3 years ago
suddenly
I neglected the cut-off
Can't distinguish the background very well
Kinda white
Some traces of my struggling (the scar on myself)
THE VIOLENCE
I'LL JUST MAKE SOME CORRECTIONS TO THE TEXT, AND
THE MANUSCRIPTS ARE ALREADY DONE, SO I GUESS I CAN JUST ADD A FEW EXTRAS, AND WE'LL HAVE A FULL VOLUME
Do
Easy!

Hiura
The girls of «Cinderella» don't have a name so I called them «Twin-Tails» and «Long Hair».
OH NO!
And the data of one of them has vanished.
Chiaki
I ENDED UP REDRAWING A LOT OF STUFF WHILE LEAVING THE MOOD INTACT
IF YOU COULD ENJOY IT EVEN A LITTLE, I'D BE VERY HAPPY
WELL THEN, WE'LL MEET AGAIN SOON

Yuri Hime COMICS

サイダーと泣き虫。

著者　缶乃

発行人　杉野庸介

発行所　株式会社一迅社
〒160-0022 東京都新宿区新宿2-5-10 成信ビル8F
電話　03-5312-7427(編集部)
03-5312-6150(販売部)
http://www.ichijinsha.co.jp/

装丁　下元亮司

編集　深澤優樹

IDコミックス　ISBN978-4-7580-7397-4
©缶乃／一迅社 2015　Printed in Japan

★この作品はフィクションです。実在の人物 団体 事件などとはいっさい関係ありません。

春を生き残り

SHANGRI-LA
シャングリラ

ようこそ！
オカルト研究会
Welcome to occult research club

Ms.Parallel
WORLD
ミス・パラレルワールド
HKY

Stargazer
スターゲイザー